

El espíritu de Santi

Nº 38 Mayo 2017



Camino Sanabrés Albergue de Tābara



El espíritu de Santi

Camino Sanabrés

Albergue de Tábara

Editorial

LOS MÁS TONTOS DEL PUEBLO

A principios del año 2016, algunas personas y asociaciones del Camino, pusimos el grito en el cielo porque la idea que un día tuvo don Elías de crear un carné que identificara al peregrino, había sido apropiada por los responsables de la Iglesia en Santiago.

Sí, amigos peregrinos, apropiada. Esta idea que surgió en los años 80, después del Congreso de Jaca, fue puesta en práctica por algún organismo público, más tarde por las asociaciones y también por la Iglesia que emitía la oficial, (por medio de un donativo de 0,50 €). Comenzaba a po-

nerse un precio a la peregrinación, ya por el simple hecho de iniciar la peregrinación había que pasar por taquilla.

Donde se ve el dinero, enseguida se comienza a especular y esa credencial de un donativo de 0,50 € (siempre he tenido la duda de si era donativo o P.V.P. porque algo no encaja en que se ponga precio a una aportación voluntaria), como decía, ese precio que se había puesto a la credencial, según pasaba por intermediarios se iba incrementando hasta porcentajes realmente vergonzosos.

Entonces se decidió que para evitar la especulación (consecuencia provocada desde el mismo momento que se le puso un precio), se iban a unificar las credenciales y únicamente se emitiría la considerada oficial, que es la que distribuye la catedral de Santiago (que como tiene precio, también se está especulando con ella, la última cifra que he escuchado es la venta a cuatro euros)

Lógicamente, muchos no nos creímos esta explicación y casi todos los que no la creímos, coincidimos que los motivos que llevaban a tomar esta medida eran otros y curio-

samente también coincidíamos en los motivos.

Se dieron unos meses de margen para seguir aceptando otras credenciales, pero para obtener la ansiada y soñada por muchos Compostela, solo se iba a facilitar a quienes llevaran la credencial oficial.

Una buena parte de las asociaciones se apresuraron a adquirir la credencial oficial, seguramente porque una parte de sus recursos anuales provienen de la venta de estas credenciales y de esa forma, sobre todo con los peregrinos que proceden de cualquiera de nuestras comunidades, ya hacían su peregrinación con la nueva credencial, con la que no le iban a poner problemas para certificar

que era peregrino, como si hiciera falta ese discutido papel para acreditar algo que se lleva más dentro.

Ha transcurrido más de un año, exactamente 16 meses desde que se adoptó esta medida y por el albergue, cada vez que llegan peregrinos extranjeros veo que siguen haciéndolo con la credencial que siempre han utilizado, porque se las proporcionaban en la aso-

ciación de su país.

Un día cualquiera del mes de Abril de 2017 decidí ver las diferentes credenciales que traían los peregrinos y me di cuenta que esa uniformidad que pretendían era una utopía, supongo que no han querido entrar por el aro, pero las de los peregrinos españoles eran casi todas iguales y no tengo ninguna noticia que a la hora de entregar las compostelas, se haya puesto problemas a quienes no llevan la considerada oficial.

Esto ratifica los motivos por los que algunos pensamos que se habían unificado las credenciales y a la vez confirma que nos siguen considerando los más tontos del pueblo, o los más tontos del Camino.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

MEJOREMOS ENTRE TODOS

Comienzan a llegar los días de calor, esos en los que algunas etapas del Camino llegan a convertirse en especialmente duras y la mayoría de los peregrinos van buscando una sombra en la que poder descansar mientras se recuperan del esfuerzo que han realizado.

Se agradecen de una manera especial esos lugares a la sombra de un árbol en los que todavía se conserva hierba fresca en los que poder tumbarse un buen rato y a veces hasta echar una pequeña siesta mientras se van recuperando.

También es la época en la que todo tipo de insectos se re-



producen de una forma asombrosa (garrapatas, chinches, pulgas,...), encuentran en estos lugares su hábitat ideal para criar, reproducirse y crecer sin control.

Representan el mayor problema para los albergues, porque estos insectos se van incorporando a la ropa, a las mochilas y a las botas de los peregrinos que los van trasladando de un lugar a otro y cuando llegan a los albergues, encuentran en ellos ese espacio en el que asentarse y reproducirse alimentándose de la sangre de los peregrinos mientras duermen.

Si entre todos adoptamos unas normas básicas durante cada jornada de nuestro camino, evitaremos que las temidas plagas se vayan llevando de un lugar a otro.

- No dejar la mochila en lugares que hay mucha hierba, dejarla en los lugares en los que hay tierra o arena.
- No tumbarse en la hierba
- Cuando se detecten picaduras extrañas, comunicárselo a los responsables de los albergues para que tomen medidas y eviten que se propaguen en el propio albergue y en otros.

Entre todos, podemos colaborar para que los caminos y los albergues eviten en lo posible estas molestas plagas que todos los veranos se van produciendo.

Peregrinos en el Albergue de Tábara - Estadísticas

A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara:

ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE ABRIL 2017										
SEXO		PROCEDENCIA					CAMINA			
Mujeres	Hombres	España	Europa	Asia	América	Otros	Pie	Bici	Caballo	TOTAL
68	170	75	130	2	22	9	218	18	2	238
ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES										
Galicia	Andalucía	Catalunya	Castilla León	Madrid	País Vasco	Otros				
12	11	10	9	8	5	20				
PROCEDENCIA PAÍSES										
Francia	Alemania	Italia	USA	Canadá	Holanda	Otros				
37	29	24	11	10	9	43				
EDAD DE LOS PEREGRINOS										
<20 años	21 a 35 años	36 a 50 años	>50 años							
1	20	49	168							
LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN										
Sevilla	Zamora	Tanja Morerue	Salamanca	Valencia	Otros					
142	24	20	18	6	28					



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Anécdotas



de los días que pasan sobre el camino. A veces nos encontramos con dos hermanos/as que van haciendo el camino, en alguna ocasión especial hasta tres, pero cuatro es difícil que lleguemos a encontrarlos, al menos en los años que llevo en diferentes albergues, es la primera vez que acojo a cuatro hermanos peregrinos como ocurrió con cuatro jóvenes madrileños que pasaron en el mes de Abril por Tábara. Y no era la primera vez que recorrían juntos el camino.



momento sea si cabe, un poco más especial.

- De vez en cuando pasa por el albergue alguna persona que resulta especial y durante mucho tiempo se queda en el recuerdo. Así ocurrió el día que llegó un peregrino ruso de 27 años, lo cual no es algo corriente, pero además hacía su camino con hábitos de monje lo que le hacía especial y sobre todo diferente y lo más significativo

- Resulta agradable encontrar en el camino a hermanos a los que les une una afición común y disfrutan con ella y además buscan en la peregrinación esa persona con la que comparten cada uno

- Siempre es agradable la visita de familiares cuando te encuentras en el albergue y en este mes de Abril, han pasado varios primos, alguno incluso haciendo el camino lo que hace que ese momento sea si cabe, un poco más especial.



que habían coincidido por el camino y desde que se conocieron lo estaban recorriendo juntos.

era, que desde que comenzó en el sur a caminar había hecho un voto de silencio y no había pronunciado ni una sola palabra durante los días que llevaba de peregrinación. Sin duda, un peregrino especial y diferente que difícilmente volveremos a ver en el camino.

- El albergue en ocasiones se convierte en un improvisado escenario en el que afloran los talentos de los peregrinos que vienen recorriendo el camino. Algunos incluso llevan auestas el instrumento musical que les gusta de vez en cuando hacer sonar y este mes ha sido pródigo en actuaciones como la de un joven norteamericano que caminaba con su bajo de cinco cuerdas o un peregrino australiano que lo hacía con una pequeña guitarra de cuatro cuerdas a la que conseguía extraer unas deliciosas notas.

- Hacia tiempo que no acogíamos a un peregrino que hiciera su camino a lomos de un animal y en esta ocasión han sido dos los que llegaron el mismo día. Uno en caballo y el otro en una mula

Información



- Pasó por el albergue un peregrino catalán al que le gustó el arroz que se le ofreció durante la cena, aunque él decía que el arroz del delta del Ebro donde residía era el excelente para este tipo de cocina y se propuso demostrarlo ya que cuando llegó a su casa, lo primero que hizo fue enviar al albergue un paquete de cinco kilos de arroz para que lo comprobáramos con futuros

peregrinos. Jordi, ya lo hemos hecho y tienes razón, tiene un toque especial que unido al ingrediente especial que ponemos queda extraordinario.



- También Florencio, un peregrino andaluz que se dedica a la producción de aceite, quiso que los peregrinos degustaran en el desa-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

yuno lo que él produce y cuando regresó a su casa, nos envió una caja de las botellas que elabora para el deleite de los peregrinos que lo utilizan para esas tostadas de la mañana y hacen una fusión con el pan que les anima a ponerse enseguida en camino. Gracias amigos Jordi y Florencio en nombre de los peregrinos.

- Durante tres días, el recinto ferial de Zamora (IFEZA), ha acogido una muestra de lo que esta tierra produce y lo que puede ofrecer a quienes nos visitan o adquieren

nuestros productos. La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago (AZACS), ha participado en ella dando información de los diferentes caminos que pasan por la provincia.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi

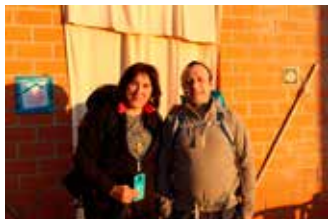


Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi



Próximos proyectos

• El próximo día 19 de Mayo se celebrará en Tor-desillas una jornada sobre el Camino y la asociación de la localidad ha invitado a Víctor Sierra y a José Almeida de la AZACS, para hablar de los caminos que pasan por la provincia de Zamora y de los proyectos que la Asociación está realizando en el Camino Zamorano Portugués.

• Una semana después, el coloquio sobre el camino será en la Casa de Zamora de Madrid. En esta ocasión es Nazario Ballesteros, una notable persona de Santa Marta de Tera que reside en Madrid quien se ha encargado de organizar unas jornadas que tienen de fondo el camino que pasa por su entrañable pueblo.

Mensajes Peregrinos

Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

- Merci pour votre gentillesse, ce repas estern dans ma memorie et dans mon coeux.
- Muchisimas gracias por esta acogida tan calurosa y tan amable.
- Gracias por las enseñanzas sobre el gran camino de la vida.
- Grazie di cuore per l'acoglienza l la hospitalita.
- L'esperit de st. Jacques vit dans cette albergue.

- Very welcoming and hospitable albergue.
- Grazie e felicita a tutti quelle de persone de questo albergue.
- Cuando estemos en Santiago, estaréis en nuestro corazón.
- Que deplaisir partage, d'amour et de generosite. Meci beaucoup pou tout.
- Me habeis transmitido la verdadera esencia del camino. Ojala hubiera mas albergues asi.
- Danke fur die hervorragende bewaring und die.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



JOSE MARI/NEKANE



manera especial este trabajo artesanal, porque solo algunos albergues especiales podían presumir de tenerlo en su fachada.

Se trata de un trabajo en madera de roble que firman José Mari y Nekane, dos peregrinos, hospitaleros y sobre todo, dos amigos que han dedicado una buena parte de su vida al camino, a los que dedicaremos un espacio en esta revista dentro de ese apartado del Patrimonio Inmaterial que hay en el camino.



de los tres albergues en los que se comparte todo con los peregrinos (cena, desayuno y se mantienen con las aportaciones de los que llegan), dos de ellos; Alcuescar y Fuenterroble, en los que esta pareja ha disfrutado mucho tiempo ofreciendo hospitalidad, ya disponían del cartel, pero



Cada vez que veía en los albergues tradicionales del Camino un cartel que anunciaba el lugar en el que nos encontrábamos, me gustaba de una

Cuando me encontraba en el albergue de Tábara, pensé en José Mari para que realizara uno de estos trabajos, porque entre Sevilla y Santiago,

No pensé que José Mari se va haciendo mayor y ha deja-

do muchas cosas que antes le gustaba hacer porque, ya algunas facultades se van encontrando mermadas y me dijo que había dejado de hacer estos trabajos que le suponían



un esfuerzo importante, pero que iba a hacer una excepción lo cual agradecí profundamente.

Se g ú n iba haciendo el trabajo, me iba

facilitando algunos bocetos sobre cómo estaba quedando y cada vez me gustaba más porque podía percibir a través de las fotos, ese talento que iba aplicando a la obra que estaba realizando.

Cuando por fin terminó el trabajo, me lo envió a través de una empresa de transporte y pude comprobar que las fotos no hacían justicia a lo que en esos momentos sentía entre las manos, era una sensación bonita porque por fin tendría el albergue en el que me encontraba, uno de esos motivos que solo se encuentran en algunos de los lugares que considero más especiales del camino.

Solo quedaba ponerlo en la entrada del albergue, pero quería compartir ese momento con algunas personas del pueblo y con amigos peregrinos y esperé la llegada de una hospitalera para que ejerciera de maestra de ceremonia y Aurora junto a Rafaela, una de las mujeres especiales de este pueblo se encargaron de retirar el paño



que cubría desde que fue colocado por la mañana, el bonito letrero con el que ahora cuenta el albergue.

Cada mañana, los peregrinos posan delante del

letrero para esa foto que publicamos mensualmente de algunos peregrinos a los que les hemos dado acogida y quedan de esa forma inmortalizados junto a la obra de José Mari.

Gracias José Mari y Nekane por vuestra labor para el camino y para los peregrinos y gracias por esta magnífica obra que habéis dado al albergue de Tábara.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



CON EL MENOR ESFUERZO

Hay algunos peregrinos que se valen de cualquier invento para recorrer el camino con el mínimo esfuerzo. Unos lo hacen con el menor peso en su espalda y hacen que la mochila vaya por delante en un taxi o en el servicio previsto para ellos o con un coche de apoyo y llevan en su jornada lo mínimo indispensable (bocadillo, botella de agua y cámara de fotos).

Algunos incluso van un poco más lejos y se sirven de esas tecnologías que les hacen avanzar sin apenas esforzarse, porque se ven impulsados en cada paso o cada pedalada que van dando.

Uno de estos peregrinos pasó por Santa Marta de Tera, venía desde el levante y estaba haciendo el camino en bicicleta y cuando alguien le comentó lo poco que le quedaba para llegar, únicamente superar la dificultad de las dos portillas y ya se encontraba en tierras gallegas, al bicigrino tam-

poco le importó esta contrariedad porque como aseguraba, cuando se presentaban estas dificultades, ponía en marcha la batería eléctrica de su bici y ella era la que se encargaba del sobreesfuerzo que tenía que realizar.

Según decía el bicigrino, se encontraba recorriendo este camino por la fe que tenía en la peregrinación y por una promesa que había hecho un año antes y ahora la estaba cumpliendo.

Tenía una sobrina a la que apreciaba mucho y cuando ésta llegó a la edad adolescente comenzó a cambiar su comportamiento. Se mostraba rebelde con todo el mundo, no estudiaba y cuando la regañaban se mostraba muy contestona y fue haciendo que el ambiente familiar

se fuera enrareciendo de una manera muy considerable.

El bicigrino se preocupó mucho por su sobrina y ahora le prestaba más atención y se preocupaba por cada cosa que hacía y llegó a prometer que si cambiaba, recorrería el camino en agradecimiento.

Parece que las cosas en ocasiones salen como se desean y en un año su sobrina experimentó un cambio importante y como muestra de agradecimiento, su tío le regaló una bicicleta con motor para que la cuesta que debía superar para llegar al colegio no representara ningún problema.

Cuando terminó el curso, la bici se quedó aparcada y entonces el bicigrino pensó que podía utilizarla para ir a trabajar ahora que la sobrina no la usaba y así se lo propuso a ella quien aceptó.

Todos los días recorría cuarenta kilómetros para ir a su centro de trabajo y otros cuarenta de vuelta por lo que se estaba entrenado sin darse cuenta y cuando llevaba unos meses haciéndolo, decidió planificar desde la

puerta de su casa su camino hasta Compostela y de esa forma cumpliría también la promesa que había hecho cuando su sobrina experimentaba el cambio que se había producido.

Al final se encontraba recorriendo el camino por su sobrina y con la bicicleta de su sobrina lo que daba un sentido especial a este camino que estaba recorriendo, aunque para muchos con los que se encontraba, esta nueva forma de recorrer el camino con el mínimo esfuerzo restaba una parte importante del sentido que la mayoría de los peregrinos le dan a la peregrinación, pero como decía el genial Rafael el Gallo cuando se enteró que Valle Inclán era filósofo "Tiene que haber gente pa too".





PADORNELO

Los peregrinos que vienen recorriendo su camino desde las tierras andaluzas del sur, cuando se enfrentan a la ascensión del Padornelo, son conscientes que es su última gran dificultad para abandonar las tierras castellanas, porque el siguiente puerto, La Canda, ya les lleva a las añoradas tierras gallegas.



Se encuentra situado a 1360 metros de altitud y aunque quienes no lo conocen, la mención de su nombre les hace sentir algo de temor porque representa una considerable altitud, lo cierto es que resulta más sencillo de ascender de lo que parece, porque su ascenso se va haciendo muy prolongado y el paisaje que los peregrinos van recorriendo hace que sea muy agradable.

Su nombre proviene del topónimo que denominaba antiguamente a un pedrón o un padrón, una piedra delimitadora, un mojón, un miliario o tal vez un menhir que desde épocas prehistóricas señalaba un lugar en el que había un deslinde o un lugar que delimitaba dos territorios y es probable que esa pueda ser su interpretación arqueológica.

Se encuentra en la alta Sanabria, entre dos sierras de los montes de León, la sierra de Gamonera y la sierra Secundera que por esta zona alcanzan altitudes considerables.

El pueblo del Padornelo tiene una climatología característica de los lugares de alta montaña en donde los veranos son bastante suaves y las primaveras y otoños son generalmente húmedos, en cambio los in-



viernos resultan especialmente duros y fríos llegando a alcanzar con frecuencia temperaturas de diez grados bajo cero.

Durante la edad media, perteneció al Reino de León que se encargó de repoblar estas tierras que representaban importantes enclaves estratégicos para los conflictos que se sucedían con el reino de Portugal y representaban una avanzadilla del reino hasta que a primeros del siglo XIII cesaron definitivamente todo tipo de hostilidades.

Su dependencia ha ido cambiando a lo largo de la historia siendo dependiente de las posesiones de los diferentes Condes de Benavente que eran los señores de todas estas tierras y posteriormente pasó a depender de la provincia de León hasta que definitivamente formó parte de los territorios de Zamora.

También administrativamente en épocas más cercanas ha tenido alguna variación siendo dependiente de la villa de Puebla de Sanabria en 1834 hasta que definitivamente en el año 1850 pasó a depender del municipio de Lubián al cual pertenece en la actualidad.



Su altitud hace que los moradores de esta tierra se hayan ido adaptando a las condiciones que imponía la naturaleza y podemos observar paseando por sus calles, que la madera de roble es la que más abunda en la construcción de sus casas que fueron levantadas con gruesos muros de granito y los tejados son de pizarra para

soportar las fuertes nevadas que en el invierno son características de esta zona, donde es frecuente que la nieve llegue a alcanzar el metro y medio de altura.

La mayoría de sus habitantes conocen y hablan dos lenguas, el castellano y el gallego y en ocasiones hablan indistintamente en una u otra lengua.

Un lugar muy especial para que los peregrinos vayan despidiéndose de las tierras castellanas con unos paisajes que animan a cada paso que se avanza a detenerse para poder contemplar el maravilloso paisaje que los va rodeando y la frondosidad de sus bosques así como la abundante fauna salvaje que tiene su hábitat natural en estas tierras.





LA JARA



Muchos peregrinos que recorren en estas fechas su camino hacia Santiago, cuando van llegando al término de Faramontanos de Tábara, se asombran de la abundante cantidad de jara que se van encontrando en esta parte del camino, haciendo que las extensiones por la que se encuentra presenten un aspecto teñido de blanco por la flor que está brotando en estos momentos.

La jara nace en un suelo generalmente pobre en matorrales que se encuentran por debajo de los 1500 metros de altitud en terrenos en los que el sol se percibe con bastante intensidad.

Llegan a alcanzar los dos metros y medio de altura y tienen unas hojas alargadas y estrechas que están impregnadas de una sustancia pegajosa conocida como laudano que es un aceite con una fragancia muy intensa y proporciona un brillo característico a las plantas.

Poseen unas flores grandes de unos diez centímetros con cinco pétalos blancos y en algunas variedades aparecen unas manchas rojas que les dan un atractivo



muy especial. La corola presenta cinco pétalos y el cáliz tres sépalos y los frutos se encuentran en una cápsula globosa que tiene 10 celdas interiores.

Para los amantes de la micología, representan un lugar muy atractivo donde es frecuente ver a recolectores de setas que saben que en los dominios de la jara abundan los codiciados boletus edulis, uno de los hongos más apreciados en la buena cocina.

Desde la antigüedad, se conocían algunas de las propiedades de esta planta y Dioscorides hablaba de ella diciendo que poseía una grasa con gran viscosidad que untado con vino hacía que disminuyeran la fealdad de algunas cicatrices.

También Andrés Laguna y Plinio el Viejo escribie-



ron sobre esta planta y su utilización en algunos licores que se utilizaban en botica de los que se extraía el laudano.

Hasta hace poco tiempo algunas de las familias de Faramontanos se ganaban la vida con el tratamiento que hacían de los destilados que la planta producía que eran conocidos como la droga de Faramontanos por los beneficios que producía para quienes sabían como tratarla. Su uso farmacéutico ha ido decayendo, pero todavía algunas personas la siguen utilizando como un buen jarabe para remediar la tos y por sus propiedades antisépticas que utilizado como cataplasma tiene propiedades contra los dolores reumáticos.

Un paisaje diferente el que comienza a verse nada más comenzar este Camino Sanabrés que irá acompañando a los peregrinos durante varias jornadas hasta que se van adentrando en las tierras sanabresas.





**ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE
SANTIAGO
MOZARABE SANABRES**

49326 RIONEGRO DEL PUENTE. Zamora. España
www.mozarabesanabres.com
mozarabesanabres@gmail.com

**III CONCURSO DE RELATOS CORTOS SOBRE
EL CAMINO DE SANTIAGO 2016.**

II

“TELEGRINOS”

**Autora: Bertha Jacobson (San Antonio, Texas, Estados
Unidos)**

Concurso de Relatos, Segundo Premio 2016

Hubo una vez una reina y un papa, un escritor, un comediante, un presidente, una gran actriz, un chef y un filósofo que decidieron peregrinar por el Camino de Santiago. Sus fotos aparecieron en múltiples periódicos y revistas y, al otro lado del mundo, a miles de kilómetros de distancia, yo suspiraba leyendo esas noticias. Los admiraba desde lejos y anhelaba la oportunidad de ser también una peregrina por el Camino de Santiago.

Me movía la fe, me atraía la experiencia cultural, la riqueza histórica de la ruta y el reto y crecimiento espiritual que significaría caminar más de 700 kilómetros. Leí los libros que tenía a la mano, vi especiales del Camino por la televisión y soñé con poder emprender ese maravilloso viaje algún día. Pasaron los años y me casé, tuve tres hijos, los hijos crecieron y, distraída por las ocupaciones cotidianas, la ilusión de ese peregrinaje quedó relegada a un segundo plano. El espejo me regresaba la imagen de una mujer mayor que apenas pensaba en Compostela de vez en cuando, pues lo consideraba un sueño con muy pocas posibilidades de lograrse.

En el año 2010 se estrenó la película “El Camino” protagonizada por el actor estadounidense, Martín Sheen. A partir de ese momento un grupo de mis amigos se entusiasmo en hacer el peregrinaje y empezamos a conversarlo. Por primera vez en muchos años consideré la posibilidad de que mi deseo se convirtiera en una realidad. Compré

una de las guías más populares del idioma inglés escrita por John Brierley. Considerando que debido a compromisos laborales y familiares sería muy difícil ausentarse por treinta y tres días para recorrer el camino francés, el plan sería cruzar los pirineos, viajar hasta Sarria y caminar los últimos 110 kilómetros para calificar como “Peregrino Oficial”.

Conforme se acercaba la fecha, los amigos cambiaban de opinión y decidían no ir. Mi esposo no podría acompañarme tampoco. Para mayo del 2013 tan solo un matrimonio amigo y yo continuábamos dispuestos a emprender el viaje. La pareja compró sus boletos de avión sin compartir las fechas y cuando me dijeron, ¡Oh decepción, yo tenía un compromiso familiar y no podría viajar en esa temporada! En agosto del 2013, justo dos semanas antes de que mis amigos partieran, nos consternó la trágica noticia del descarrilamiento del tren a Santiago. Lloré por las víctimas y recé con fervor pidiendo por la pronta recuperación de los heridos. Sentí un gran pesar por aquellos peregrinos que nunca llegaron a su destino, identificándome estrechamente con aquellos cuyo sueño no pudo hacerse realidad.

Mis amigos volaron a España en septiembre del 2013, cruzaron los pirineos, viajaron a Sarria y según el plan original, caminaron los ciento y pico de kilómetros hasta Santiago de Compostela. Regresaron tan felices y entusiasmados que después de compartir fotos y experiencias afirmaron que regresarían una y otra vez para caminar en tramos de diez días hasta completar toda la ruta del Camino Francés. Les ha tomado cuatro viajes pero ya tienen el último tramo programado para octubre de este año. Yo sentí que la ventana de oportunidad me había pasado pues no me animaba a ir sola y ya no sentía poder unirme a los amigos puesto que ellos estaban en una “etapa diferente del Camino”. Entretanto, Cristina, mi hija más pequeña, se graduó de la preparatoria y se marchó a la Universidad. Antes de eso, durante todos esos meses de planeación fallida en el 2013, la chica escuchó conversaciones, vio la ilusión en los ojos de su madre y ojeó los libros de viaje desparramados por el comedor. El Camino de Santiago era un tema de conversación frecuente en nuestro hogar. Dos años más tarde, a finales del 2015, Cristina me llamó y me contó emocionada que había sido seleccionada para participar en un curso de verano en el 2016 en el que viajarían a España para peregrinar por el Camino Francés hacia Santiago de Compostela. Como madre, me



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

llené de emoción y orgullo por esta oportunidad. Admito que me hubiera encantado unirme al grupo, pero se trataba de una experiencia estudiantil y no había lugar para mí. Tampoco creí estar lista para peregrinar sola. Los papeles se intercambiaron y ahora era yo quien escuchaba los planes, las conversaciones, veía la ilusión en los ojos de mi hija y hojeaba los libros de viaje desparramados en el departamento estudiantil. “Bueno,” pensé. “Seré una ‘Telegrina’ y haré este viaje de manera virtual.”

Dicho y hecho. Armada con la guía de Brierley, inicié mi recorrido virtual el sábado 21 de Mayo del 2016 para culminarlo en la Basílica de Santiago el 25 de Junio del 2016. Aprovechando las oportunidades de la tecnología, los medios electrónicos, páginas de internet, sitios de Facebook y blogs pude seguir día a día el peregrinaje de Cristina y los otros 12 jóvenes universitarios. Cuando comentaba el viaje de mi hija, nunca faltaba alguien que conocía a alguien que precisamente estaba haciendo el peregrinaje al mismo tiempo que ella y así pues, por medio de Facebook pude seguir muy de cerca tres peregrinajes diferentes.

Me vi cruzando las verdes praderas de los pirineos y casi sentí la brisa acariciar mi rostro; por alguna razón siempre he creído que la brisa es un beso de Dios y les aseguro que recibí muchos. Cuando Cristina me contó de los caballos que vieron el primer día y me envió las fotos de un agricultor que sembró un mapamundi en sus campos para beneplácito de los peregrinos, pude imaginarme conversando con el caballero, juro que escuché los perros ladrar y los sentí siguiéndome por algunos metros mientras escuché el grito de despedida del buen hombre agitando la mano: “¡Buen camino!”

Cristina platicó de su paso por el puente de la reina y de cuando tomó agua de una fuente natural; y yo, que había probado agua de manantial en Ripoll, sonreí al recordar la frescura del líquido. Días después Cristina llamó muy afligida para contarme que tenía lastimado un tendón del talón, que había ido al doctor y tendría que descansar tres días. Me entristeció oír el pesar y la frustración en la voz de mi hija. Sobre todo su soledad, ya que los otros chicos del grupo seguirían su camino mientras ella tendría que quedarse atrás guardando reposo.

El dolor de los hijos se siente como propio y traté de reconfortarla a través de la distancia. El Camino es una ruta personal y diferente para cada uno. Parte del Camino puede requerir un alto y un periodo de silencio para poner atención a la voz interior que guía nuestros pasos. El andar es por el mismo sendero físico pero la travesía espiritual que ayuda al encuentro con uno mismo, a forjar los sueños y las metas individuales es una ruta diferente para cada peregrino. Cristina necesitaba una tregua y yo la acompañé espiritualmente en oración.

Felizmente mi hija se recuperó y se reencontró con el grupo en Burgos. Pocos días más tarde llegaron a León y se

tomaron un día libre para apreciar la ciudad. Compartieron fotos de arquitectura, plazas, iglesias, gastronomía y por supuesto, de los helados. Los helados, aprendí por medio de Cristina, son una parte muy importante en la dieta del Camino.

Una noche conversamos por ‘facetime’ acerca del significado del Camino. Cristina me dijo que estaba muy contenta de haber tenido esta oportunidad de viaje y que aunque hay peregrinos que hacen el camino en etapas según las medidas de tiempo y presupuesto que tengan a la mano, la mejor forma de hacerlo es de un solo tirón, ya que El Camino se divide en tres fases: la física, la mental y la espiritual. Al hacerlo en tramos, el peregrino empieza nuevamente desde cero y quizá no alcanza a pasar por todas las etapas, las cuales se consideran parte íntegra de la ruta interior. “Si vas a recorrer el camino, mamá, es mejor que lo hagas todo junto.”

Días después recibí la foto de la Cruz de Fierro donde los viajeros dejan simbólicamente todas sus cargas y no logré contener el llanto por la emoción. Lo mismo me pasó en la culminación del viaje: la llegada a Santiago. Sentí gran alegría y satisfacción al ver en Facebook la imagen de los jóvenes sonriendo frente al histórico y monumental templo. ¡35 días de peregrinaje, altas y bajas, alegrías y tristezas, salud y enfermedad, cantos y silencio, juegos y reflexiones, unión y soledad! Cada jornada, una alegoría del diario vivir.

Sé perfectamente bien que el viaje virtual no es en absoluto ningún sustituto del peregrinaje personal. Tengo plena consciencia que me han faltado muchísimas experiencias: las largas caminatas, el cansancio de los pies, las reflexiones en el silencio de la mañana y más que nada las interacciones con lugareños y con otros peregrinos; sin embargo gracias a Cristina y otros viajeros, tuve la oportunidad y el privilegio de vivir un telegrinaje muy especial a Santiago de Compostela. Aunque a diferencia de los peregrinos que han alcanzado su meta, superado muchos obstáculos y regresan cambiados y renovados, los telegrinos como yo, realmente nunca llegamos.

Como no estoy sola en esto, a nombre de todos los telegrinos del mundo, agradezco a los peregrinos que compartan sus experiencias y sus fotos en los foros electrónicos, les pido que sigan respetando El Camino por el valor espiritual, histórico y cultural que posee y les aseguro que seguimos con gran interés su peregrinaje, que oramos por ustedes y que continuamos anidando en nuestro corazón el deseo de que algún día también nosotros, con la mochila al hombro, podremos escuchar de labios de los alrededores esas dulces palabras: Buen Camino.





Riego del Camino

“Welcome to the Casa Camino Riego!

This is not your usual albergue experience. We aim to offer a cosy and comfortable stay that gives you a home away from home for at least one night on your Camino.

We are three young women living together, with a passion for meeting people and sharing our space and time with all of you interesting characters. You'll notice if you stop by that our door is always open!

We started to live in Riego del Camino in February and have done up the house we have here, started a vegetable garden and officially opened our Casa Camino on April 1st; it's a place for the locals, for friends, peregrinos and anyone who would enjoy a quiet and relaxed atmosphere for a while.

Here, you'll meet Sandra, an Irish cailín, Bea, an Italian and Spanish speaking chica,

anything in our house; we'd rather offer it to you. We have two rooms, a triple room with single beds and plenty of

space for everyone, and a double room for couples or anyone that would like to enjoy the luxury of a room just for themselves. Even if you are staying at the Municipal Albergue in Riego, you are more than welcome to join us for chats, some drinks, music and dinner.

You can find more about who we are, our humble home and the community we live in on our website and Facebook page:

www.casacaminoriego.weebly.com

Facebook/casacaminoriego
If you'd like to reserve a place, you can email us at casa-caminoriego@gmail.com or call us on +34 605 07 05 69
Hoping that our paths will cross one day, Buen Camino!



Sandra, Bea & Sara

Casa Camino Riego



and Sara, a wee Scottish lassie. We all met in Edinburgh and decided to start this community and hospitality project together this year, to experience the beauty of seeing different cultures meet and mix.

We believe it's important to keep the traditional albergue approach alive, so your stay with us will be through a donativo and we don't sell



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

CAMINO ZAMORANO-PORTUGUES

José Almeida

Iniciamos una nueva sección en nuestra revista dedicada a la información sobre el Camino Zamorano-Portugués. No se trata de un nuevo camino, sino que es una ruta antigua que seguían los peregrinos que procedentes del sur se dirigían hacia Compostela y en los meses de invierno se desviaban por este Camino para evitar las altas cumbres de Sanabria que en los meses mas fríos se encontraban cubiertas por la nieve.

La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago (AZACS), se ha



implicado en este proyecto para hacerse cargo de los albergues que hay en la provincia de Zamora y en aquellos lugares en los que no

hay albergue, se tratará de poner un lugar de acogida para los peregrinos.

Este camino se adentra en tierras portuguesas y enlaza de nuevo con el Camino Sanabres en Verín desde donde los peregrinos pueden optar por continuar hasta Laza o seguir por Xinzo de Limia antes de llegar a Ourense.

Contará con ocho etapas que los peregrinos pueden distribuir de la siguiente forma:

ETAPA 1: ZAMORA-ALMENDRA 23.60KM

ETAPA 2: ALMENDRA-FONFRIA 37KM

ETAPA 3: FONFRIA-ALCAÑICES 22 KM

ETAPA 4: ALCAÑICES-QUINTANHILLA 24.9KM

ETAPA 5: QUINTANHILLA-BRAGANCA 24.1KM

ETAPA 6: BRAGANZA-VINHAIS 28.8KM

ETAPA 7: VINHAIS-SEGIREI 25.4KM

ETAPA 8: SEGIREI-VERÍN 28.6KM



Ya a primeros del siglo X, en el año 907 hay un documento en el que se dice que en la villa de Valdeperdices se habilitaba una

casa para acoger a los peregrinos que se dirigían hacia Compostela.

Actualmente la AZACS, se encuentra trabajando en el acondicionamiento de un punto de acogida en la casa parroquial de Almendra del Pan, muy cerca de la joya visigótica de San Pedro de la Nave y en este numero se va informando del avance de las obras de acondicionamiento de la casa parroquial en la que se espera a lo largo de este año ofrecer acogida tradicional a los peregrinos.



En el siguiente numero de la revista, será el albergue de Alcañices el que vaya ofreciendo información sobre lo que

vaya aconteciendo en el albergue que ya está gestionando la Asociación y de forma continuada se ira incorporando algún punto más hasta que podamos comunicar que el camino cuenta ya con infraestructura para los peregrinos.

Quienes se aventuren por este camino podrán disfrutar de la naturaleza en todo su esplendor porque gran parte del mismo atraviesa unos parajes que están

considerados como reserva de la Biosfera porque son parques naturales con un grado importante de protección.

Queremos agradecer a quienes creen en este proyecto que lo iremos comunicando en estas páginas y que gracias a sus aportaciones se está comenzando a ver como una



realidad. En esta ocasión reproducimos la colaboración de la British Columbia de Canadian Company of Pilgrims que a través de la presidenta de la sucursal de Victoria, ha aportado lo necesario para que den comienzo las obras.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Almendra

¿Como explicar lo que uno piensa?

¿Como agradecer lo que a uno le ofrecen?

Por mi parte, no hay palabras, aunque se dice que mejor hechos y no palabras. En mi mente una frase que a pocos y pocos entenderán, pero que para mí es algo más que una frase en mi vida; siento y así sobrevivo, no hay casualidades sino causalidades o toda acción conlleva su reacción.



Comencé de peregrino y ahora soy una promesa de hospitalero y en ese paso ejerceré como obrero.

Llegué hasta el albergue de Tábara recorriendo el Camino Sanabrés y encontré un hospitalero con ideas que son poco comunes al día de hoy, porque ejerce la hospitalidad al estilo tradicional en un mundo en el que prima siempre lo material.

Pero lo más raro o quizá fue esa causalidad, fue que me propusiera participar en un proyecto del camino Zamorano-Portugués. ¿A mí?, a un desconocido, desconfiado y resquemado de lo que denominamos civilización.

El proyecto se hizo de rogar y cuando estaba previsto comenzarse en enero se pospuso a abril y quien me iba a decir a mí que con mi intranquilidad emocional aguantaría y me aguantaran siete meses de aprendizaje de hospitalero en Tábara.



Pero llegó el momento, él dice que me anticipé en ir a Almendra por la falta de recursos y apoyos económicos para el proyecto. Pero en mi mente y por mi trayectoria, sé que en una reforma antes de meter dinero en materiales e infraestructura en el futuro albergue, hay que hacer un trabajo de saneamiento y eso

conlleva que uno es consciente de cuando se empieza a picar pero no se sabe cuando se va a acabar y menos en

una antigua casa parroquial en estado de semiabandono.

Así que no me arrepiento de haber comenzado sin los apoyos apalabrados y sin los recursos económicos que se espera recibir.



Como suelen decir los peregrinos "Santi proveerá", así es de momento, lento pero seguro sin pretender alargarme ni resultar un poco chapa.

Resumiendo, esto es una carta de agradecimiento, primero al Jefe (una forma de llamarlo por aprecio, no por sentirme su obrero), por confiar y darme carta blanca en la reforma. En segundo lugar a Perico, un apicultor de Tábara por confiar poniendo en mis manos la primera maquinaria necesaria para la obra.

También al pueblo de Almendra del Pan, porque dentro de la reticencia inicial que puede representar un



extraño en su pueblo y aún sin entender cómo alguien se ofrece a realizar un trabajo sin un beneficio personal, dentro de la desconfianza lógica me acogieron y hasta me

apoyaron en mis difíciles ocho primeros días.

Son gentes de palabra, al tercer día ya me estaban cortando una acacia, aunque el que más me entró por su mirada desconfiada desde el muro de su iglesia, ha resultado representar un apoyo importante en la obra.

Es de agradecer la confianza de quien sin saber si conozco o se el manejo me dejen una herramienta pesada o el ofrecimiento que me hacen de puertas de madera para mantener la casa dentro de un estilo rustico (sin aluminio) y sobre todo a esas personas que me ofrecieron su casa, me invitaron a comer o a cenar mientras se realizaba la obra.

Esta es una carta de agradecimiento a las gentes de Almendra y en mi deseo la esperanza que cunda este ejemplo, no por el trato hacia mi persona sino por este mundo civilizado en el que se analizan primero lo exterior (la presencia) y más tarde lo interior (las intenciones).

Alex
El peregrino



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



CAMINO DE ACOGIDA TRADICIONAL ZAMORANO-PORTUGUÉS "CAMINO DE SANTIAGO"

ÍNDICE:

- 1.- Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago
- 2.- Proyecto de dinamización del Camino Zamorano-Portugués
- 3.- Objetivos
- 4.- Necesidades

1. ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO (AZACS)

La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago surge en el año 2015 por la iniciativa de un grupo de zamoranos amantes de los Caminos de Santiago, con el objetivo de que los peregrinos que pasan por la provincia de Zamora encuentren en el itinerario jacobeo y en sus infraestructuras parte de esa esencia que vienen buscando desde que iniciaron su andadura.

Los estatutos de la Asociación marcan los objetivos y los fines por los que estamos trabajando:

ARTÍCULO 1.- Con la denominación de ASOCIACIÓN ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO se constituye por tiempo indefinido en Zamora esta asociación al amparo de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo,

reguladora del Derecho de Asociación y normas complementarias, con capacidad jurídica y plena capacidad de obrar careciendo de ánimo de lucro.

ARTÍCULO 2.- La asociación tiene los siguientes fines:

1.- Establecer y habilitar un espacio de encuentro, diálogo y cooperación entre todos los interesados en el Camino existentes en Zamora, en orden a fomentar, promover y defender la peregrinación jacobea.

2.- Ayudar y asistir al peregrino jacobeo, procurando que disponga de centros de acogida y albergues dignos, así como de la información y el apoyo suficiente para el buen desarrollo de su peregrinación.

3.- Desarrollar las necesarias tareas de identificación, trazado, señalización, conservación, potenciación y promoción de los caminos jacobeos en la provincia de Zamora y colaborar y demandar las mencionadas tareas con y ante quien corresponda, cuando sea necesario.

4.- Procurar y apoyar la creación o mantenimiento de albergues u otro tipo de instalaciones que se consideren necesarias, a iniciativa propia o en colaboración con otras entidades, y que cubran dignamente las necesidades de los peregrinos.

5.- Defender el patrimonio cultural y espiritual jacobeo en todos sus ámbitos en la provincia de Zamora frente a todo tipo de abandonos y manipulaciones.

ARTÍCULO 3.- Para el cumplimiento de estos fines se realizarán las siguientes actividades:

1.- Campañas de divulgación y didáctica del Camino y de la peregrinación jacobea en Zamora a través de premios y certámenes; publicaciones, charlas y conferencias; seminarios y congresos; peregrinaciones y marchas colectivas; actividades escolares, etc.

2.- La promoción de estudios, investigaciones y publicaciones sobre los distintos aspectos espirituales, culturales, históricos, artísticos, etc. del Camino de Santiago, así como guías y otras informaciones prácticas para uso de los peregrinos.

3.- La formación de voluntarios locales, hospitaleros y otros agentes al servicio de los peregrinos.

4.- La colaboración con Organismos e Instituciones, tanto públicas como privadas, con otras Asociaciones Jacobeas u otro tipo de entidades dentro y fuera de la



Comunidad de Castilla y León, en orden a la consecución de los objetivos propuestos. En su caso la demanda de atención ante quien corresponda.

5.- La creación de una página web y otros canales de información que permitan una comunicación rápida, actualizada, abierta y permanente con las oficinas de turismo y albergues de la provincia, así como con los peregrinos y todos los interesados en ella.

6.- cualquier otra actividad que se considere adecuada al cumplimiento de los fines establecidos.

ARTÍCULO 4.-

1.-La Asociación establece provisionalmente el domicilio social en el municipio de TÁBARA, c/ Sotillo, S/N, C.P. 49150 (Zamora) y el ámbito territorial en el que va a realizar principalmente sus actividades es la provincia de Zamora, sin que ello excluya colaborar en otras zonas geográficas tanto nacionales como internacionales.

2. PROYECTO DE DINAMIZACIÓN DEL CAMINO ZAMORANO-PORTUGUÉS EN LA PROVINCIA DE ZAMORA



Europa se construyó peregrinando a Compostela (Goe-the)

Uno de los objetivos que nos hemos propuesto en AZACS es la mejora de los caminos que atraviesan la provincia, y en especial el Camino Zamorano-Portugués: es el único de todos ellos que nace en la capital, y que por comarcas en preocupante declive económico –Alba, Aliste y Pan– llega a la frontera portuguesa. Tratamos que en este nuevo camino la hospitalidad que se ofrezca a los peregrinos sea como tradicionalmente se ha mantenido en los Hospitales de Peregrinos a lo largo de la historia.

Estamos acostumbrados a que todo tiene un valor, pero en este caso, el proyecto que tratamos de desarrollar es uno de esos patrimonios inmateriales que se deben man-

tener en la peregrinación.

Esta iniciativa viene a sumarse a otras desarrolladas por los grupos de acción local de las zonas por las que discurre; por tanto, el acondicionamiento de esta centenaria ruta jacobea y su difusión contribuirán, obviamente, a incrementar el número de peregrinos y será una oportunidad más para la dinamización de este bello espacio geográfico del oeste zamorano.

a) Situación actual del Camino Portugués de la Vía de la Plata.

La valoración que podemos hacer del estado en que se encuentra este itinerario dista mucho de ser positiva. A pesar de contar con señalización desde Muelas del Pan hasta la frontera portuguesa y en algunas localidades con infraestructuras jacobeanas, constatamos que existe un general desconocimiento de esta ruta por parte de la mayoría de los peregrinos, al que sumar la escasa información en las múltiples guías del Camino de Santiago –tanto nacionales como internacionales–, lo que lleva aparejado un apenas simbólico número de peregrinos y las infraestructuras con las que cuenta en la actualidad no hacen posible que los peregrinos se adentren por el mismo.

b) Los peregrinos huyen de caminos masificados y buscan rutas alternativas que les proporcionen lo que desean.

Como se indica anteriormente, uno de los principales objetivos de la Asociación es el de fomentar, promover y defender la peregrinación jacobea y potenciar los algo más de 500 Km. de Caminos de Santiago que pasan por la provincia de Zamora.

El Camino Portugués de la Vía de la Plata se diferencia de otras rutas de peregrinación en España y Portugal por la riqueza de su patrimonio cultural y etnográfico. El discorrir por un medio íntegramente natural y rural y la posibilidad de ofrecer una auténtica experiencia jacobea al no estar masificado como otras rutas, le permite ser, por las posibilidades de encuentro con uno mismo, la opción ideal para los que buscan el espíritu del auténtico peregrino.

Como atractivo para los vecinos portugueses, se encuentra además el doble sentido de peregrinación, esto es, la utilización del camino para la peregrinación a Santiago principalmente y también a Fátima en sentido contrario. Este Camino nace en Zamora y discurre en nuestra provincia a lo largo de aproximadamente 100 kms, adentrándose posteriormente en tierras portuguesas por Trás Os Montes para, de nuevo, cruzar la frontera con la provincia de Orense por Soutochao (pedanía del municipio orense de Vilardevós, en las inmediaciones de Verín y a unos 50 kilómetros de Lubián).



El itinerario tiene un carácter eminentemente transfronterizo y se fue fraguando por el impulso de comerciantes y viajeros y, cómo no, también por peregrinos. A partir del año 1998 la vía fue incluida por la Xunta de Galicia entre los Caminos Portugueses de Peregrinación a Santiago.

En su primera parte la ruta se dirige hacia el occidente de la provincia a través de las Comarcas de Alba y Aliste, que hoy siguen constituyendo un espacio de gran riqueza etnográfica, en un entorno en el que se suceden los bosques, las tierras de cultivo y el suelo pizarroso.

Estas tierras llevan siendo transitadas por los seres humanos desde el Paleolítico, y dejaron aquí sus huellas celtas, romanos, suevos y visigodos. A lo largo del itinerario se encuentra bellos ejemplos de arquitectura románica y testimonios alusivos a su pasado histórico: manifestaciones neolíticas y de la cultura castreña; antiguos emplazamientos romanos, asentados en la zona por la importancia aurífera de estos territorios norteños peninsulares, dejando su impronta en explotaciones mineras; joyas arquitectónicas prerrománicas únicas en su estilo como es la iglesia visigoda del San Pedro de la Nave; y percibirá la presencia de la Orden de los Caballeros Templarios, asentada en la zona hasta su disolución y que, como es sabido, tenían entre sus principales fines el de proteger a los peregrinos. En el orden estrictamente jacobeo, a mediados del siglo XVI los peregrinos disponían de alojamiento en San Pedro de la Nave y en los hospitales de San Nicolás de Bari (Alcañices) y de San Jerónimo (Sejas de Aliste), dos modestas fundaciones arruinadas a comienzos del siglo XVIII.

En una segunda parte, las diferentes etapas del itinerario nos llevan a las hermosas tierras portuguesas de Trás-os-Montes. Esta región acoge una de las reservas naturales más grandes de todo el territorio lusitano, el Parque Natural de Montesinho –75.000 hectáreas–, en el que se incluyen los municipios de Bragança y Vinhais y que cuenta en su interior con las sierras de Montesinho y Corôa.

c) Plan de actuación

Aprovechando este bagaje, además de lo anterior se han dado varias circunstancias que permiten articular el impulso desde la capital:

1. Fundación de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago.

La Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago es una asociación sin ánimo de lucro con el objetivo de impulsar los caminos que discurren en la provincia.

2. Se cuenta en la actualidad con dos albergues para peregrinos en la ruta portuguesa: en Fonfría y en Alcañices, y sería necesario establecer un albergue más entre Zamora y la primera de las localidades citadas, para lo que se llegaría a un acuerdo con el Obispado de Zamora al objeto de acondicionar la casa parroquial de Almendra como punto de acogida de los peregrinos.

3. Se establecería un acuerdo de colaboración con los titulares de los albergues de Fonfría y de Alcañices para que la gestión fuese cedida a la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago.

4. La Asociación asignaría una persona comprometida con el proyecto para cada uno de estos tres puntos de acogida, que sería la encargada de impulsarlos y dinamizarlos, con las siguientes líneas de actuación:

- Estudiar la situación real del Camino Portugués desde Zamora: señalización, medios necesarios, carencias actuales y mejoras que se pueden realizar.

- Establecer contactos con la parte portuguesa para dinamizar y colaborar en las infraestructuras de ese tramo.

- Se parte de una situación de déficit de visibilidad y gestión en el Camino Zamorano-Portugués: actualmente casi nadie conoce este Camino. El objetivo es situarlo en el mapa jacobeo estableciendo el horizonte del año 2021, próximo Año Santo, como objetivo para que la ruta esté plenamente consolidada.

- Difundir los valores de cada localidad y la comarca a nivel nacional e internacional.

- Gestionar los albergues de forma eficiente y de excelencia mediante la acogida tradicional (altruista: alojamiento, cena y desayuno a cambio de un donativo) para convertirlo en un referente en el Camino, con el mismo espíritu jacobeo que el seguido en el Albergue de peregrinos de Tábara, a través de la Asociación de Zamora.

- Gestionar los aspectos técnicos (cartografía, distancias...) de la ruta del Camino Portugués de Zamora a través de geolocalización, al objeto de diseñar etapas y ubicar albergues de forma que sean cómodas y factibles para los peregrinos.

- Mejorar el trazado en base a un trabajo de campo para acondicionar los tramos mal señalizados, eliminando con ello las frecuentes confusiones y extravíos de los peregrinos.

- Impulsar y potenciar el Camino Zamorano-Portugués a distintos niveles: local, en colaboración con los ayuntamientos; comarcal, con el apoyo y promoción de los grupos de desarrollo locales; provinciales, con el de las instituciones respectivas; e internacional, con las entidades y asociaciones del Camino de Santiago del noreste de Portugal.

- Impulsar y potenciar a nivel nacional e internacional el Camino Zamorano-Portugués, dándole visibilidad en Internet a través de los contactos existentes con organizaciones y medios de comunicación.

- Crear sinergias de impulso con otras organizaciones que puedan utilizar esa misma ruta con fines deportivos y/o pedagógicos.

- Promocionar el Camino recorriendo distintos tramos con niños de colegios provinciales, nacionales e



internacionales, en los que puedan conocer su rico patrimonio natural, cultural y etnográfico, proporcionándoles un gran valor pedagógico.

- Promover los valores morales y cristianos a través de la Acogida Tradicional, donde lo más importante es la persona y no el aspecto económico.

d) Acuerdo entre los ayuntamientos, el Obispado de Zamora y la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago

Se establecerá un acuerdo entre los ayuntamientos de Fonfría y Alcañices y la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago por un periodo de un año.

- El Ayuntamiento se hará cargo de los gastos de mantenimiento que en la actualidad esta soportando el albergue (Agua, luz, seguros...).

Con posterioridad al anterior se creará un acuerdo marco entre los ayuntamientos de Alcañices y Fonfría y la Asociación a través de un contrato de comodato para un fin determinado, con el ejemplo exitoso del impulso y desarrollo del Albergue de peregrinos de Tábara.

- Una persona de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago se encargará de gestionar y dinamizar los Albergues de Peregrinos con acogida tradicional (alojamiento, cena y desayuno).

Se creará un plan de desarrollo para detectar las necesidades a través de la gestión y dinamización.

Trabajaremos inicialmente en base a las etapas que detallamos a continuación, y una vez sobre el terreno veremos la conveniencia de mantenerlas o establecer alguna opción que sea más viable para los peregrinos y para el

A modo de resumen, tenemos la certeza de que esta ruta jacobea que dio sus primeros pasos de la época actual a principios de los años 90 del pasado siglo, resultará interesante e inolvidable para los peregrinos futuros –al igual que lo ha sido para quienes ya la han recorrido– porque:

- Es un camino prácticamente desconocido y que se puede recorrer en menos de dos semanas.
- Discurre por dos países.
- El entorno que van a encontrar les va a hacer disfrutar plenamente de la naturaleza.
- La hospitalidad de sus gentes, que los verán como lo que verdaderamente son: peregrinos.
- Van a encontrar esa soledad que buscan la mayoría de los que caminan hacia la tumba del Apóstol.
- Será el único camino de peregrinación a Santiago en el que todos los albergues que acogen a los peregrinos se mantienen con una acogida tradicional.

3.- OBJETIVOS

Los objetivos para poder llevar a cabo este proyecto son

los siguientes:

a) Albergue de Almendra

Este albergue es prioritario en el nuevo proyecto y sería necesario acondicionarlo partiendo de la nada. Tenemos el ofrecimiento del Obispado de Zamora de la cesión de una casa parroquial en mal estado de conservación y sería necesario estabilizarla y acondicionarla como albergue para peregrinos. Va a resultar una tarea laboriosa y sobre todo costosa a pesar de que contamos con personas voluntarias que van a dedicar tiempo y trabajo para que pueda dar el servicio que pretendemos a los peregrinos. A medio plazo pretendemos crear un centro de interpretación del camino para que escolares de toda España puedan pasar un fin de semana en ella conociendo los valores que puede aportarles el Camino de Santiago.

b) Albergue de Fonfría

Las instalaciones de este albergue se encuentran montadas pero la falta de atención ha hecho que algunos elementos necesarios para los peregrinos (cocina, nevera, termo,...), se encuentran deteriorados o inexistentes y es preciso reponerlos para que puedan dar el servicio necesario a los peregrinos.

c) Albergue de Alcañices

Este albergue es el que se encuentra en mejores condiciones e inicialmente no será preciso acometer ninguna mejora, únicamente el mantenimiento diario que correrá a cargo de la persona que se haga cargo del mismo.

El objetivo es que los tres albergues se mantengan con las aportaciones que hacen los peregrinos que van a encontrar hospitalidad en los mismos.

4.- NECESIDADES

Para poder poner en marcha este proyecto, las necesidades que hemos valorado son las siguientes:

- Acondicionamiento del albergue de Almendra..... 19.000€
- Acondicionamiento del albergue de Fonfría..... 5.000€
- Acondicionamiento del albergue de Alcañices 5.000.-
- Total29.000€

5.- CONTRAPRESTACION A LOS MECENAS DE ESTE NUEVO TRAZADO DEL CAMINO



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

Para quienes colaboren en la puesta en marcha de este Camino con acogida tradicional, hemos dispuesto la siguiente contraprestación:

- Mención de cada colaborador en la revista El Camino Sanabrés que se publica mensualmente en el periódico tuvozdigital.com
- Credencial nominativa como colaborador en este proyecto innovador.
- Mención en cuadros que se elaboraran y expondrán en cada uno de los albergues con los colaboradores en el proyecto.
- Invitación a cada colaborador para que pueda disfrutar de una acogida tradicional en el albergue que lo deseen una vez que estos se encuentren operativos.
- Información personalizada a cada colaborador trimestralmente de la evolución que esta teniendo este nuevo camino.

Forma de colaborar en este nuevo proyecto

Proponemos tres formas de colaboración:

- 1. Trabajo.-** Participando en las diferentes necesidades que se tienen que ir realizando en los diferentes lugares del trazado del camino.
- 2. Aportación de material.-** Hay muchas necesidades (pintura, cemento, herramientas, ladrillos, tablas, electrodomésticos, literas, mantas,.....) cualquier aportación de productos en uso para los peregrinos son bien recibidos.
- 3. Económica.-** Lo que no dispongamos, hay que comprarlo, por lo que cualquiera puede hacer su aportación económica en función del interés y disponibilidad de cada uno:

-Cuenta corriente: IBAN ES90 2108 4606 18 0010100204
- Envío a. Albergue de Tábara – c/ Camino Sotillo s/n – 49140 – Tábara – Zamora – España

Cualquier ampliación o explicación a esta información pueden solicitarla a través del teléfono (637926068) o del mail (alberguedetabara@gmail.com)

IMÁGENES

Albergue de Almendra



Albergue de Fonfria



Albergue de Alcañices



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Developing and Recovery of the Portuguese Camino from Zamora

This project proposal aims at the recovery and development of the Portuguese Camino from Zamora, the Camino Zamorano-Portuguese, in a way that it will maintain traditional forms of hospitality and welcome for all pilgrims.

Table of Contents:

1. The Zamora Caminos de Santiago Association
2. Details of the project to spur growth on the Camino Zamorano-Portuguese within the Province of Zamora.
3. Goals and objectives
4. Needs and Funding

1. The Zamora Caminos de Santiago Association (Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago- AZACS)

The Zamora Caminos de Santiago Association was created in 2015 by a group of people from Zamora who cherish the Caminos de Santiago. Their goal was to provide a special experience for pilgrims walking through the province, something essential that they may have been seeking since they started their pilgrimage, in the sense of both the quality of the routes they take and the kind of supporting infrastructure available to them such as the Albergues.

The bylaws of the Zamora Association thus define the group's goals and objectives as follows:

Article 1. The "Zamora Caminos de Santiago Association (AZACS)", is a group constituted under the Organic Law 1/2002, passed on March 22 of that year. This law regulates the rights of associations and their application in practice. This association is a legal, non-profit entity.

Article 2. – The Association has the following goals:

1. To promote and defend the Jacobean pilgrimage by establishing a place to meet and facilitate dialogue, as well as, cooperation among all parties interested in the caminos of Zamora.

2. To aid pilgrims embarking on their pilgrimage, by creating places that welcome them and by ensuring there is sufficient information and support at their dis-

posal, as well as, ensuring that albergues for pilgrims are maintained at a respectable standards.

3. To aid in developing the Jacobean Caminos in the Province of Zamora by undertaking projects such as those that improve signage, way-marking, surface maintenance and conservation, as well as, to promote and develop the Camino de Santiago. To facilitate forms of (local) collaboration with respect to these efforts and to urge the appropriate parties to undertake these tasks when it becomes clear that they are called for.

4. To obtain or support the creation or maintenance of albergues (or other types of installations), either through a private initiative, or in collaboration with other entities, to guarantee that pilgrims' essential needs are met.

5. To protect the cultural and spiritual patrimony of the Jacobean Camino in all its multiple spheres and manifestations within the province of Zamora and, fight against all forms of abandonment and interested manipulation.

Article 3. – To meet these goals, the following activities shall be undertaken:

1. Provide for and conduct publicity and, educational campaigns about the Jacobean pilgrimage in Zamora, using publications, conferences and informal meetings, seminars and congresses, awards and honours, as well as, group pilgrimages and hikes, school activities, etc..

2. Promote study, research and publication on the various spiritual, cultural, historical, and artistic aspects of the Camino de Santiago, as well as, design guides and other practical information for the pilgrims use.

3. Organise groups of local volunteers, 'hospitales' and other service providers which aid pilgrims.

4. In order to achieve our goals, to seek out forms of collaboration with other entities and institutions, both public and private, including other Jacobean Associations and other groups, both in and out of the Autonomous Community of Castilla and Leon.

5. To create an up to date, open, and permanent website and open other available channels of information in order to facilitate rapid communication with tourist offices, albergues in the province, as well as, for individual pilgrims and any other interested parties.

6. Support other activities to further these esta-



blished goals.

Article 4.

1. The associations is provisionally domiciled in the town of Tábara. The address being: Albergue de Tábara, Calle Sotillo S/N, Post Code 49150, Zamora (Spain). The associations region of concern, in which it will undertake most of its activities, is within the province of Zamora. This, however, not to exclude any eventual collaboration with other regions or provinces, either within Spain or internationally.

2. Project to develop and spur growth on the Camino Zamorano-Portugues in the Province of Zamora in more detail.

Europe was built on the pilgrimage to Santiago de Compostela. -Goethe

One of the objectives of AZACS is to improve the caminos that cross the province, especially the camino Zamorano-Portugues. This is the only camino that begins in the capital city and which crosses the Portuguese border, passing through areas experiencing a worrisome economic decline – Alba, Aliste, and Pan. Our plan therefore on this new camino is to offer pilgrims the high quality hospitality that has been traditional of historical pilgrim hostels.

We have become used to placing economic value on everything, however in the case of this particular camino, the development project that the association is undertaking aims at creating intangible values that should ideally be maintained throughout the pilgrimage.

This initiative also is designed to reinforce local projects already in place and undertaken by grassroots groups found in the region through which the camino Zamorano-Portugues crosses. The association therefore aims that in conjunction, the reconditioning and promotion of this old Jacobean route, will contribute to an increase in the number of overall pilgrims. Its design therefore creates an additional opportunities for economic development and stimulus in this beautiful part of western Zamora.

a) Current situation of the Camino Zamorano-Portugues

The current condition and knowledge of this route is far from being satisfactory. Even though the camino path is now well signed from the village of Muelas del Pan to the Portuguese border (and in places enjoys a

degrees supporting infrastructure) it should be pointed out just how, for the most part, Camino de Santiago pilgrims have not for the most part even heard of this route. Generally speaking, there is very little information about it to be found in the numerous Spanish or international camino guidebooks. This means that only a tiny number of pilgrims currently walk this route and there is essentially nothing done to encourage them to do so.

b) Pilgrims wanting to escape heavily used and crowded caminos are looking for alternative routes that offer the different kinds of experiences they are seeking.

As noted previously, one of the primary objectives of the Zamora association is to support, publicise and protect the Jacobean pilgrimage, as well as, to promote the more than five hundred kilometres of Camino de Santiago that pass through the province.

The Camino Zamorano-Portugues is different from other routes in Spain and Portugal because it simply offers a more authentic Jacobean experience. This is primarily because this route has not ever been used much or become commercially developed. Secondly, this camino passes through an area with an exceptionally rich cultural heritage, as well as, several well protected natural parks (the beautiful Montesinhos park in Portugal for example) and their adjacent rural environs (all together encompassed by the UNESCO world biosphere reserve of Meseta Iberica). Because this camino offers the pilgrim the opportunity to find him or herself, it is an ideal choice for someone who is looking for the spirit of the authentic pilgrim.

For our Portuguese neighbours, the route is doubly attractive as it offers a choice of another pilgrimage route through their country to Santiago de Compostela and additionally as a possible route leading to Fatima.

This camino starts in the city of Zamora and crosses the province for approximately one hundred kilometres. It then enters the Trás os Montes region of Portugal and then re-enters Spain at Soutochoa — a borough of the municipality of Vilardevos which is near Verin and about fifty kilometers from Lubian, in the province of Orense.

The pilgrims travel itinerary therefore has a trans-border and international character, and reflects a long legacy of trade, travel and, of course by pilgrimage, between these two countries. In 1998 this pilgrimage route was also officially recognised by the Xunta of Galicia one of the Portuguese caminos to Santiago.

The first part of the route heads west from the city of Zamora and then passes through the 'comarca'



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

regions of Alba and Aliste. Set in agricultural land, slate ground and forest, this region has a rich historical and archaeological legacy.

The area has been continuously inhabited since the paleo-lithic era, and archaeological remains left by Celts, Romans, Sueves (Germanic tribes) and Visigoths are commonly found throughout. Early Neolithic remains mostly include hill forts. The Romans left behind fortified towns or 'castros' that concentrate in this area because of the historical importance of its gold mines. Along the route there are also some outstandingly beautiful and examples of Romanesque architecture, as well as, the stylistically unique pre-Romanesque Visigothic church of San Pedro de la Nave. Traces can also be found of the Order of the Knights Templar, who spent time in the area until their eventual dissolution. As is well known, one of this order's primary objectives was guaranteeing safe conduct and protection for pilgrims of that era.

In terms of the route's specifically Jacobean past, by the middle of Sixteenth Century pilgrims were being put up over night in San Pedro de la Nave and in the hospitals of San Nicolas de Bari in Alcañices and San Jeronimo in Sejas de Aliste, both of which, being rather humble foundations, fell into ruin at the beginning of the Eighteenth Century.

In its second part, the different stages of this route, take us through the beautiful Portuguese region of Trás os Montes. This region is home to one of Portugal's largest natural reserves, the Park of Montesinho. This is over 75,000 hectares (185,329 acres) in size and includes the municipalities of Braganza and Vinhais as well as the sierras of Montesinho and Coroa.

c) Our Plan of Action

In addition to what has already been stated above, circumstances, such as they are, have allowed for action to be directed from the capital city of Zamora, including:

1. The establishment of the Zamora Caminos de Santiago Association. This Association is a non-profit organisation established with the objective of encouraging the development of the caminos that run through the province.

2. Albergue at Almendra. Currently, this route has two pilgrim albergues—one in Fonfría and another in Alcañices. It will be necessary to establish one more albergue between Zamora and Fonfría. To that end, we are working on an agreement with the Bishop of Zamora that will authorise the use of the parish house in the hamlet of Almendra

as an albergue.

3. To reach a collaborative agreements with local authorities at Fonfría and Alcañices, thus enabling the transfer of their respective albergue administration to the Zamora Caminos de Santiago Association.

4. The Association will assign someone committed to the project for each one of these three places of welcome and refuge. That person will be responsible for making them viable and available to pilgrims. He or she will undertake the following types of activities:

- Study the situation of the Camino Portugues from Zamora—and to seek out best solutions for way-marking, and address other inadequacies and improvements.

- Establish contacts and collaborate and spur on the development of camino infrastructure along the stretch passing on the Portuguese side.

- This project begins with critical deficits in terms of both visibility (to potential pilgrims who might be interested) and, administration on the Camino Zamorano-Portugues. Today almost no one knows anything about this Camino. The goal is to place it on the Jacobean map by the year 2021, the next Holy Year, so that this route will be completely consolidated and integrated into the Jacobean pilgrimage.

- Spread information about what each place along the way has to offer both at the national and international level.

- Operate the albergues with a high standard of efficiency and excellence using "traditional welcoming practices" (offering lodging, dinner and breakfast in exchange for a donation). The hope is that this camino become a point of reference for Jacobean pilgrims, where the Jacobean spirit is paramount, just as it is at the albergue in Tábara, due to the efforts of the Zamora Association.

- Administer the technical aspects of this route (mapping, charting distances, etc) through GPS technology, the aim being to design day-stages and place albergues at reasonable intervals and create walking distances comfortable for pilgrims.

- Improve the signage on the route, in order to eliminate points of confusion and spots where pilgrims lose their way.

- Promote and strengthen the Camino Zamorano-Portugues at different levels: local, in collaboration with the town halls/local governments; regional, with the support



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

of the groups of economic development; province-wide, by working with the respective provincial institutions; and international, with the organisations and associations of the Camino of Santiago of the northeast of Portugal.

- Promote and strengthen the CaminoZamorano-Portugues at the national and international levels, giving it visibility on the internet and by using existing contacts with organisations and the media.

- Create synergies with other organisations that may be able to use this same route for their athletic or educational purposes.

- Promote the Camino by bringing in school children from the province and other parts of the country and outside Spain, so that they can learn about the area's rich natural, cultural, and ethnographic patrimony. This will provide a huge pedagogical benefit.

- Promote the moral and Christian values on which the traditional welcome practice is based, a system in which the most important aspect of the relationship is the person and not the economic aspect.

d) Agreements among the local government, the Bishop of Zamora, and the Zamora Caminos de Santiago Association.

A collaboration agreement will be established between the town halls (local governments) of Fonfría and Alcañices, with the Zamora Caminos de Santiago Association, for a one period of one year.

- The local government will be in charge of the maintenance expenses that are currently borne by the albergue (water, electricity, insurance...). Subsequently, another agreement will be executed by those same parties for a longer period, based on the model exemplified by how the albergue in Tábara has been developed and operated.

- A member of the Zamora Caminos de Santiago Association will be in charge of giving life to these albergues operating them on the basis of the traditional welcome (lodging, dinner and breakfast).

- A development plan will be created to identify various needs going forward.

- At first the plan will work on the basis of the steps detailed in the next paragraphs. Once we are up and running, we will see how to best maintain these practices or whether we need to establish other options between

ter suited to pilgrims.

To summarise, we are certain that this Jacobean route, first was created in the 1990s, will be interesting and unforgettable for future pilgrims – just as it has been for those who have already walked it – because:

- It is a Camino that is practically unknown and can be walked in less than two weeks.

- It passes through two countries.

- It is located in a place where nature can be fully enjoyed

- The hospitality of the people who live along the route will see them as they truly are – as pilgrims.

- They will find the solitude that most of those who walk to the Tomb of the Apostle seek.

- It will be the only pilgrimage route to Santiago in which all of the albergues that take in pilgrims will be maintained according to the traditional welcoming practices.

3. Goals and Objectives

The objectives necessary for us to complete this project are the following:

a) Albergue of Almendra

This albergue is of the highest priority for the project to proceed as it requires almost total physical renovation. The Bishop of Zamora has offered to let us use a parish house that is currently in very poor condition. It will be necessary to undertake major work to stabilise its structure and renovate it for use as an albergue. This will be a labor-intensive and expensive task, even though we have commitments from volunteers who will dedicate time and work to go forward with this project.

In the middle term we would like to create an interpretive centre of this Camino so that school children from all over Spain could come spend a weekend here to learn of the values and impacts of the Camino de Santiago.

b) Albergue of Fonfría

This albergue has been established, but for the lack of care and maintenance now has inadequate or non-existent facilities (kitchen, refrigerator, hot water heater...). It will be necessary to repair and improve the facility before it is adequate for pilgrims.

c) Albergue of Alcañices

This is the albergue that is currently in the best state of repair. Initially it would not need any repairs, but we are planning improvements such as adding a door to a



much needed patio area with some outdoor seating, by-hand washing facilities and a clothes line.

All it will need is the daily maintenance that will be the responsibility of the person in charge of this albergue.

The goal is that the three albergues have similar features so that the pilgrims will find the same level of hospitality in all of them.

4. Needs

To begin this project, we have estimated the following costs:

- Reconditioning the Albergue at Almendra 19,000 euros
 - Reconditioning the Albergue at Fonfría..... 5,000 euros
- Improvements for the Albergue at Alcañices 5,000 euros

Sub total: 29,000 euros

*Although we will do our utmost to keep administration costs to a minimum, running an international funding campaign, using financial services and international money transfers always incurs charges. Currently administration costs are estimated to run about 12%.

5. Recognition & Benefits for collaborators

For those who help us to secure the seed funding to establish a camino with traditional welcome, we can offer the following:

Individual Donors:

- A camino Credential designating the holder as a contributor to this innovative project
- Listing of collaborators in each albergue.
- Every collaborator will be mentioned in the magazine The Camino Sanabres, which is published monthly in tuvozdigital.com– Invitation to collaborators to enjoy a traditional welcome in the albergue of their choosing, once they are up and running.
- Personalised information every four months with updated information on the project and the development of this camino.

Institutional and Corporate Donors:

We are also looking for institutional or corporate donors who are interested in supporting this project. Although all donations are welcome, this category generally reflects donations of 2,000 euros and over.

- A number of camino credentials designating the holder as a contributor to this innovative project.
- Listed as collaborators in each albergue.
- Every institutional collaborator will be mentioned and offered advertising space, in the magazine The Camino Sanabres (sent out to thousands of camino walkers around the world every month) which is published monthly in tuvozdigital.com.
- Invitation to collaborators to enjoy a traditional welcome in the albergue of their choosing, once they are up and running.

For contributions of 5,000 euros and over, a brass 10 x10 centimetre monochrome engraved plaque with name or Logo to be placed near Albergue door.

We would ask that institutional donors who make bank transfers **over 2,000 euros** directly to the ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMIOS DE SANTIAGO (AZACS) account at CajaDuero:

IBAN: ES90 2108 4606 18 0010100204

Address: CajaDuero (Grupo Unicaja) Zamora
(Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria S.A. D.S. Calle Titan, 8 28045 -Madrid, Spain)

Checks/Cheques can also be sent by registered mail to our home address: ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMIOS DE SANTIAGO, Camino Sotillo s/n – 49140 Tábara, ZAMORA, SPAIN (please notify us of your intentions to use this method)

PAYPAL: For donation amounts less than 2,000 euros we encourage donors can make direct Paypal transfers to our CajaDuero linked account using the project email address: zamorano.portugues@gmail.com

For all information concerning the AZACS Camino Zamora-Portugues initiative, including its hopes, goals and philosophy; our donation options; and operating and funding guidelines, please visit the project website: <http://zamoranoportugues.wordpress.com> .

Photos in the foregoing Spanish text



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Patrimonio Inmaterial del Camino

BODENAYA

Era en Julio del 2006, uno de esos días muy calurosos en los que el abrasador fuego se percibe de una forma diferente, porque aunque nos encontremos en el norte y tengamos esa sensación que el frescor del ambiente



nos va rodeando por una exuberante vegetación, son esos días que pueden llegar a hacerse insopportables, por la humedad del ambiente va formando con el calor una mezcla explosiva en donde la transpiración hace que constantemente perdamos los líquidos que el cuerpo retiene y en ocasiones no encontramos manantiales suficientes

que consigan aplacar nuestra sed y sobre todo poder reponer los líquidos que el cuerpo va dejando escapar con el esfuerzo a cada paso que damos.

Protección civil de Asturias se encontraba en estado de alerta por las elevadas temperaturas que hacía en esos días que fueron los que había elegido o los que en esos momentos disponía para hacer el Camino Primitivo.

Todavía resultaba un camino virgen, porque éramos pocos los peregrinos que lo recorríamos y en cada paso te sentías embriagado por lo que te rodeaba, si no fuera ese calor tan acuciante que estuvo a punto de hacerme abandonar, pero el ánimo era grande y podía superar esa y algunas más adversidades que se fueron sucediendo en el camino.

Había previsto hacer las jornadas que más o menos se aconsejan en las diferentes guías, pero la impaciencia cuando llegué al mediodía a la estación de autobuses de Oviedo, me animaron a comenzar enseguida. Percibía ese típico hormigueo que se suele producir cuando comienzas un proyecto ilusionante que no puedes controlar y cuando el sol era más fuerte, me puse de camino hacia el Escamplero.

Este cambio de la planificación me obligó a alargar un poco más la siguiente etapa que había previsto finalizar en Salas y cuando el sol comenzaba a impactar

con más fuerza, la llamada de una sidrería en Cornellana me resultó irresistible y tome la decisión de descansar a la sombra de un árbol que había en el patio mientras degustaba una fresca botella de sidra.

Un grupo que se encontraba en una animada tertulia en la mesa de al lado, que no debían estar muy acostumbrados al paso de peregrinos, insistió para que me uniera a ellos y las botellas fueron sucediéndose una tras otra, me fui dando cuenta que no era necesario pedir las porque el camarero sabía cuando debía reponer la que ya se había consumido.

Creo que la sidra me ambientó un poco más en el lugar en el que me encontraba y también el ánimo pareció incrementarse cuando comencé de nuevo a caminar. Era consciente que cuando llegara a Salas, seguramente no contaría con una litera en la que dormir porque el albergue antiguo, que se encontraba en lo que fueron las celdas de la policía municipal, apenas disponía de sitio para seis peregrinos, pero también era consciente que el Camino y Santi siempre proveen por los peregrinos y lo que tuviera que ser, acabaría siendo.

Llegué tarde a Salas y como imaginaba, los que me precedían bien por ser un poco más rápidos que yo, por haber madrugado más o porque venían desde Villapañada, habían ocupado las literas que había y solo contaba con un húmedo suelo que me pareció el lugar perfecto en el que poder descansar.



Me senté en una terraza de la cercana plaza al lado del arco de piedra y en la mesa contigua había dos jóvenes que al verme se interesaron por si era peregrino y al confirmarlo, se presentaron;

uno era un peregrino de Erandio, una población cercana a la mía y el otro era Alejandro de Madrid y entre peregrinos, pronto se entabló una conversación en la que el hilo argumental como no podía ser de otra forma, era el camino.

Alejandro se interesó por el lugar en el que iba a dormir y al comentarle que lo iba a hacer en el suelo del albergue, me ofreció un cuarto en su casa. Luego me fue contando que él también era peregrino y había encontra-



do una casa que se disponía a rehabilitar para convertirla en un albergue, se encontraba entre Porciles y la Espina y me fue dando detalles de cómo era la casa para que cuando al día siguiente pasara por allí, me fijara en ella.

Rechacé su ofrecimiento porque siempre me ha gustado dormir en los albergues de peregrinos y el día que por poderosas razones no he podido hacerlo, me ha parecido un día perdido porque siento que una parte de lo que busco en el camino no la he encontrado en estos lugares.

He de confesar que durante buena parte de la noche me fui arrepintiéndome de aquella negativa, sobre todo cuando sentía como minúsculas patas de lo que imaginaba algunas cucarachas se iban deslizándose por mi piel, pero son esas cosas que a veces ocurren en el camino cuando llega ese fatídico momento en el que piensas “¿Qué coño hago yo aquí?”.



Afortunadamente son pensamientos que pronto van cayendo en el olvido y a pesar de haber dormido a duras penas, te levantas con el ánimo renovado y con ganas de que la siguiente etapa comience, para poder mezclarte nuevamente con la naturaleza.

Fui ascendiendo hasta Porciles mientras escuchaba el rugir de las aguas de un cercano arroyo que descendían muy bravas por el desnivel de la montaña, pero con mi pensamiento únicamente abierto para lo que esa nueva jornada me iba a deparar.

Cuando llegué a Bodenaya, recordé el comentario de Alejandro y fui viendo las casas que había y por los datos que me había dado reconocí aquella cuadra que estaba en un estado lamentable y difícilmente pude imaginar que algún día pudiera convertirse en un lugar acogedor en el que descansar de una dura jornada del camino.

Hubo en ese camino muchas sensaciones nuevas que fueron quedándose en la mente y muchas otras fueron cayendo en el olvido o se quedaron en un segundo plano, incluso el proyecto de Alejandro creo que llegué a cubrirlo con algunas cosas que fueron sucediendo en ese estupendo camino.

Años después, cada vez iba escuchando el nombre de Bodenaya, aunque no lo relacionaba con el lugar que contemplé cuando pase por allí, tampoco relacione inicialmente al hospitalero Alex, con aquel joven al que rechacé su hospitalidad, pero un día, recuerdo que fue cuando por fin consiguió una lavadora para el albergue y lo anunció en los foros de Internet, fui atando cabos y

todo salió del oscuro lugar en el que se encontraba y se quedó en un primer plano.

Deseaba conocer cómo había quedado ese lugar que cuando lo vi por primera vez eran unas cuadras y fui estableciendo contacto con Alejandro, primero a través de Internet y más tarde le propuse ir a presentar uno de mis libros en el albergue a lo que accedió encantado.

Cuando volví de nuevo por aquel lugar, las cuadras se habían convertido en uno de esos remansos de paz en donde los peregrinos pueden disfrutar de una jornada de su camino compartiéndolo todo, porque el albergue mantenía esa filosofía tradicional de la hospitalidad y Alejandro era de esos que ha sabido beber en las mejores fuentes y se ha quedado con lo mejor de cada sitio. Se había convertido en el hospitalero del que todo el mundo hablaba por la humanidad que desprendía en cada cosa que decía y sobre todo, por cómo hacía las cosas para que los peregrinos salieran al día siguiente con el ánimo renovado.

Volví en varias ocasiones por Bodenaya y he de confesar que a pesar de su juventud, me encontraba ante uno de esos maestros que saben transmitir cada cosa que hacen porque lo hacen con una pasión que resulta contagiosa.

En Bodenaya fue donde se gestó la Asociación El Espíritu de Santi, creada con el propósito de mantener la misma filosofía de Bodenaya en algún lugar del Camino de la Costa, donde las distancias entre albergues resultaban excesivas y era necesario crear un proyecto que mejorara estas condiciones.

Bodenaya, era Alejandro, porque su espíritu, sus conocimientos y la forma de entender el camino y la hospitalidad estaban en aquel humilde albergue que el hospitalero fue levantando con sus manos mientras iba creando su sueño, ese que se había ido gestando en su mente a través de los caminos que había recorrido y de esos albergues especiales en los que había sido acogido.

También Alejandro era Bodenaya, no se podía entender el uno sin el otro, porque cada rincón de aquel albergue llevaba parte de él, de lo que fue dejando mientras iba viendo cómo su obra se iba consolidando y se convirtió en el hospitalero de referencia, no solo del Camino Primitivo sino, de todos los Caminos.



Allí, entre aquellas paredes que llegaron a perder su atractivo, se encontraba uno de esos sueños que van surgiendo en



El Espíritu de Santi

la mente de los soñadores y cuando se sueña con tanta fuerza como Alejandro lo hizo, acaban por convertirse en realidad.



Pero el destino a veces nos depara imprevistos, esos trenes que pasan por la vida y nos vemos empujados a subir en ellos. Fue una especie de shock cuando a través de Facebook Alejandro

anunció su intención de dejar Bodenaya y tomar otro nuevo camino. Es peregrino y sabe que siempre un camino nos conduce a otro y había llegado el momento en el que él debía tomar uno con nuevos horizontes en otro sueño cercano a la costa, en Caborredondo, unos kilómetros después de Santillana del Mar donde sigue compartiendo con los peregrinos esa hospitalidad que muy pocos saben y son capaces de ofrecer.

Pero, ¿Qué ocurriría con Bodenaya? Bodenaya era Alejandro y si él no estaba allí, no sería lo mismo, él se había convertido en la referencia y si el referente desaparecía, se vendría abajo todo.

Alejandro era consciente de ello, Bodenaya era su sueño, su creación y no podía dejarlo en manos de cualquiera, aunque por un lado representara unas mejoras en la operación, Alejandro no estaba dispuesto a que lo que había creado con tanto esfuerzo se viniera abajo en poco tiempo y fue dedicando más tiempo del que estos casos suelen llevar, para que quien le sustituyera en su albergue, fuera la persona que él quería, el que podría dar una continuidad a su proyecto y que éste no decayera.



Una tarea imposible, Alejandro solo hay uno y encontrar a alguien como él resultaba casi imposible, pero Alejandro además de conocer bien a las personas que ha acogido, debe tener el don de

ver un poco más allá y explorar esos lugares que nos están vedados a los demás y en la selección, se fijo en David, otro joven peregrino que había pasado por Bodenaya y se había empapado de la filosofía que se respiraba en el albergue y creyó que era la persona que podía hacer que el sueño de Bodenaya no se fuera diluyendo con el paso del tiempo.

David, es un peregrino que cuando descubrió el camino por primera vez, vio en esta senda de magia el

lugar en el que debía estar cada vez que pudiera y volvió de nuevo en varias ocasiones a recorrer este sendero que tanto le aportaba personalmente.

También cuando disponía de tiempo le gustaba colaborar en esos albergues en los que cuando entras en ellos, sientes que poseen un alma especial y David, disfrutaba ofreciendo esa hospitalidad que siempre se dio en esta ruta de peregrinación que ha permitido que perviva con el paso de los siglos.

Las casualidades suelen ocurrir de vez en cuando, aunque algunos preferimos pensar que son causalidades y una de éstas, quiso que la fábrica en la que trabajaba David cerrara las puertas y el peregrino pensó que lo mejor, mientras encontraba algo que le satisficiera era recorrer ese camino en el que en muchas ocasiones algunos sueños llegan a convertirse en realidad.

El destino le fue llevando por Fisterra, por el Monte Irago y en el momento propicio, en el 2014, le condujo hasta Bodenaya donde encontró lo que quizá sin saber, estaba buscando, ese remanso de paz que los peregrinos van soñando y solo algunos consiguen encontrar.

Cuando en septiembre de ese año se enteró de la venta del albergue, habló con Alejandro y los dos estaban



de acuerdo en que no se podía perder la esencia que Bodenaya había dejado en el camino, ese Patrimonio Inmaterial sin el que no es posible comprender esta ruta de peregrinación y Alejandro encontró en David a la persona que mejor que nadie podía continuar su sueño y que éste no se perdiera ni decayera en intereses que desprestigi

arían todo lo que él había conseguido crear.

El acuerdo fue rápido porque los dos tenían el mismo objetivo y no hay nada más sencillo que poner de acuerdo a dos personas que persiguen los mismos fines.

Pero el listón estaba muy alto, demasiado alto para poder no superarlo, tan solo mantenerlo con garantías, todos lo sabíamos y seguro que los dos más implicados lo sabían mejor que los demás. Alejandro se había convertido en un Maestro de la hospitalidad y todo lo que hiciera David, por muy importante que fuera siempre iba a ser comparado.

Afortunadamente, cada uno somos como somos y tenemos nuestros valores, esos que son intransferibles y resultan difícilmente comparables.

Imagino ese momento especial en el que Alejandro le cede la posesión de Bodenaya y David se hace cargo

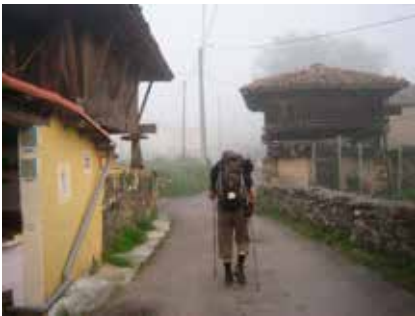


de ella. Estoy convencido que en el ánimo de cada uno, se debía percibir una sensación muy difícil de explicar. Alejandro porque después de unos años, dejaba atrás su obra y David pensando en dónde se había metido. Las lágrimas incontenibles que se derramarían de aquellos ojos, irían cargadas de tantos sentimientos, que es una lástima no haberlas podido contener en un pequeño recipiente, para que un día fueran analizadas y nos mostraran todo lo que un cuerpo, una mente y un corazón son capaces de acumular.

Pero David, también había bebido de esa sabiduría de quien sabe hacer las cosas bien y como le gusta hacerlo y pronto fue aplicando en Bodenaya todo su saber y sobre todo ese entusiasmo que hace que cada una de las cosas que vas creando, lleve ese toque que solo algunos elegidos les saben dar y fue haciendo del albergue ese oasis con el que tanto había soñado y los peregrinos que llegaban a él, disfrutaban como los que le habían precedido.

Alejandro siempre estará vinculado a Bodenaya como ahora lo está David, al primero se le recordará, nunca se le va a olvidar por lo que hizo y por lo que en Cabrerredondo sigue haciendo y a David se le disfrutará en ese rincón sin el que no se podría llegar a comprender ese camino y sobre todo se aprenderá mucho de su forma de hacer las cosas y compartir todo con los peregrinos.

David ha ido dejando en estos años esas pinceladas de lo que fue descubriendo en los albergues en los que ofreció su hospitalidad y sobre todo, la que fue recibiendo de su maestro, y desde que se hizo cargo de él, Bodenaya sigue siendo el lugar en el que los peregrinos salen a la jornada siguiente con un ánimo renovado y ven el camino de una forma diferente a cuando llegaron hasta allí.



Para el hospitalero es una satisfacción cada mañana cuando ve alejarse a los peregrinos y todavía se encuentran a flor de piel los sentimientos que se han intercambiado y una parte de él, se

va con ellos, porque él también se queda con lo que los peregrinos le han aportado mientras se encontraban en el albergue.

Las caras de incredulidad de los peregrinos cuando traspasan la puerta del albergue y pacientemente David les va explicando la filosofía que se sigue allí dentro; lavarles la ropa que han llevado durante la jornada, compartir una cena comunitaria y a la mañana siguiente un reconfortante desayuno y todo por nada, por lo que ellos consideren que es lo justo para que se siga manteniendo

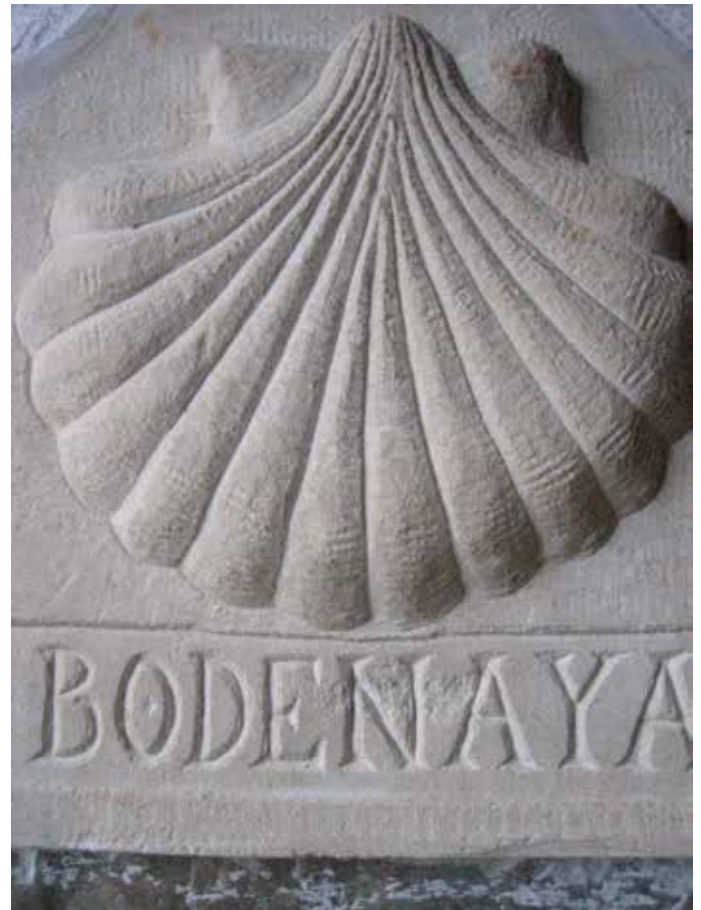
esa filosofía, es algo que para el hospitalero no tiene precio, esas cosas que son lo que más valen en el mundo porque no se pueden comprar ni hay dinero que las pague.



También como hacía su maestro, David informa a los peregrinos sobre la etapa que tienen más adelante, cuando a muchos les surge la duda al llegar a la Mortera si deben desviarse por Hospitales o continuar por Pola de Allande y ascender el Puerto del Palo. Se trata de esos consejos que solo quien ama, entiende y siente el camino,

es capaz de ofrecer a los que acoges en tu casa.

Alejandro, Bodenaya, David, representáis esa esencia del Camino, ese patrimonio que no se ve, pero que se siente y sin el cual los caminos nunca serían lo que son en estos momentos en los que priman otros intereses, que chocan frontalmente con los valores que habéis sabido sabiamente



GRACIAS



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Hitos del Camino

JORNADAS EN TORDESILLAS

ACASSE - VA

I JORNADAS JACOBEAS "HACIENDO CAMINO"

La Asociación del Camino de Santiago del Sureste en Valladolid (ACASSE-VA) celebra en este mes de mayo el décimo aniversario de su creación. Con este motivo se han programado una serie de actividades de muy diversa índole entre la que destaca por su valor cultural las denominadas I JORNADAS JACOBEAS "HACIENDO CAMINO". Se presentarán al público una serie de temas que estamos seguro llenarán de espíritu jacobeo a cuantas personas asistan a las diferentes sesiones y que servirán para poner en valor aspectos que se desconocen y que van más allá de las caminatas hacia Santiago.

El lugar elegido para su desarrollo es el salón de actos del ayuntamiento de Tordesillas en horario de 7 a 9 de la tarde los días 18 y 19 de mayo. Todos los ponentes son expertos conocedores del Camino a Santiago y cuanto lo rodea. Todos llevan muchos años involucrados en la tarea de investigar, informar, defender y proteger la esencia jacobea volcándose en favor de la peregrinación y de los peregrinos. Concretamos el programa:

PRIMERA JORNADA, JUEVES 18 DE MAYO.

18 h.- Inauguración de la exposición "Diez Años En Camino" de ACASSE-VA.
Casas del Tratado en Tordesillas.
19 h.- Inicio y presentación de las jornadas en el salón de actos del ayuntamiento de Tordesillas.
19,15 h.- Primera sesión.
Ponente:

Manuel Rodríguez -Asociacionismo e Investigación SA de Xestión do Plan Xacobeo Turismo de Galicia.

"Pasado y presente del asociacionismo jacobeo."

20 h.- Segunda sesión.

Ponentes:

Raquel Martín, presidenta de la Asociación Amigos del Camino de Santiago en Ávila.

Arturo García, presidente de la Asociación Jacobea Vallisoletana.

Antonio Gavilanes, socio fundador de la Asociación del Camino de Santiago del Sureste en Valladolid.

"Aportación de las Asociaciones al Camino: presente y futuro."

20,45 h. Coloquio.

Moderadora: Gloria Hernández, profesora, estudiosa de la cultura jacobea y socia de ACASSE-VA.

ASOCIACIÓN CAMINO DE SANTIAGO DEL SURESTE VALLADOLID

10 años
2007 | 2017

ACASSE-VA

JORNADAS JACOBEAS "HACIENDO CAMINO"

PONENCIAS JACOBEAS
18 y 19 de mayo de 2017
Casas del Tratado
TORDESILLAS

PRIMERA JORNADA
Jueves 18 mayo de 2017
18:00 Inauguración de la Exposición "Diez Años En Camino" de ACASSE-VA. Lugar: Casas del Tratado.
19:00 Inicio y presentación de las jornadas. Lugar: salón de actos de las Casas del Tratado.
19:15 PRIMERA SESIÓN "Pasado y presente del asociacionismo jacobeo" Manuel Rodríguez
20:00 SEGUNDA SESIÓN "Aportación de las Asociaciones al Camino: presente y futuro" ponentes: Raquel Martín, Arturo García, Antonio Gavilanes
20:45 Coloquio moderado por Gloria Hernández

SEGUNDA JORNADA
Viernes 19 mayo de 2017
19:00 Inauguración de la Exposición "El Camino desde la perspectiva del hospitalero" José Almeida
19:15 PRIMERA SESIÓN "El asociacionismo jacobeo" ponentes: Raquel Martín, Arturo García, Antonio Gavilanes
20:00 SEGUNDA SESIÓN "Alternativas al Camino Francés: otros Caminos a Santiago" ponentes: Antonio Gavilanes, Gloria Hernández
21:00 Clausura de las jornadas

Patrocinadores: Xacobeo Galicia, Junta de Castilla y León, Diputación de Valladolid, Rueda de Castilla y León, Argi.

SEGUNDA JORNADA, VIERNES 19 DE MAYO

19 h.- Primera sesión.

Ponentes:

José Almeida, presidente de la Asociación Jacobea de Zamora y hospitalero de Tábara. Camino Sanabrés. Zamora.

Víctor Sierra, estudioso del Camino de Santiago, peregrino y socio de la Asociación Jacobea de Zamora.

Rebeca Justo, presidenta de la Asociación del Camino de Santiago del Sureste en Valladolid y hospitalera de Mota del Marqués. Camino del Sureste. Valladolid.

"El Camino desde la perspectiva del hospitalero"

19,45 h.- Coloquio.

Moderador: Antonio Gavilanes, socio de ACASSE-VA y hospitalero en el albergue de Tordesillas.

Camino del Sureste. Valladolid.

20 h.- Segunda sesión.

Ponente:

Javier Pérez Andrés, periodista y experto conocedor de los Caminos a Santiago.

"Alternativas al Camino Francés: otros Caminos a Santiago"

21 h.- Clausura de las jornadas.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

HASTA DÓNDE VAMOS A LLEGAR

José Almeida

Cuando pensamos que ya lo hemos visto casi todo y que quedan muy pocas cosas que puedan llegar a sorprendernos, nos damos cuenta que cuando menos nos lo esperamos, llega esa noticia que no solo consigue de nuevo sorprendernos, sino que también llega a causarnos cierto estupor y hasta un poco de vergüenza.

Algo parecido me debió ocurrir cuando escuche que unos grandes almacenes de nuestro país, habían llegado a un acuerdo con los responsables eclesiásticos del Camino para que a partir de ahora los peregrinos pudieran estampar el sello de esta empresa en su credencial mientras recorrieran su Camino. Pensé que estaba soñando porque no daba crédito a la información, hasta que me di cuenta que me encontraba despierto pero mi mente debió seguir durante algún tiempo pensando en esta asombrosa noticia.

Creo que fue una sensación de incredulidad más que sorpresa y algo de vergüenza ajena, aunque seguramente fue un combinado de las dos cuando comprobé que algo inmaterial como el camino, que era un patrimonio de todos, especialmente de los peregrinos, tenía un precio y se podía vender al mejor postor.

Resulta penoso comprobar como ya todo se puede llegar a comprar, porque una vez que se abre la veda, seguro que todo vale y el mejor postor será quien acabe imponiendo sus condiciones.

Siempre he sido de la opinión que si el camino pervive y ha pervivido a lo largo de los siglos, ha sido gracias a la hospitalidad desinteresada que se ha ofrecido a los peregrinos, pero me doy cuenta que solo es una utopía pensar de esa forma y también ponerla en práctica, porque estamos inmersos en una vorágine en la que el poder del dinero acabará por engullir toda la esencia que algunos hemos buscado en esta ruta milenaria en la que siempre primaba el compartir.

Creo que esto ya no tiene remedio y cuando comenzamos a aceptar ciertas cosas, sin tener en cuenta los valores que han conseguido mantenerlas hasta nosotros, acabamos perdiendo el sentido de la pureza que un día llegan a tener las cosas que cuando se ponen de moda, no solo se desvirtúan, se pervierten y acaban por ser despreciadas.

Es el primer paso que se ha dado y se ha abierto la puerta a los que han de venir, porque no me imagino

a los responsables de marketing de la empresa esperando que algún despistado peregrino, que va huyendo del stress diario se meta en unos grandes almacenes a sellar su credencial y cuando esto ocurra se dará un giro más de tuerca y en ese momento será una condición que ese sello vaya en la credencial para conseguir no se qué Compostela nueva que a algunas mentes se les acabará ocurriendo.

Imagino a los peregrinos que vienen de fuera buscando la esencia que han leído en alguna ocasión que desprende el camino, preguntando en Hontanas, Grañón, Rabanal, Bercianos o Villafranca por un establecimiento de esta empresa en la que poner el sello en su credencial y también puedo llegar a imaginar, esbozando una sonrisa, al bueno de Jesús o a Tomás mandándoles donde ellos no entienden pero seguro que piensan que no es nada bueno por el enfado de los hospitaleros.

También será de esperar que otras marcas no se queden atrás en esta política de hacerse con los derechos del camino y las hamburguesas, las colas o las prendas deportivas querrán tener su espacio en este nuevo pastel que se les ofrece y acabaremos teniendo esas credenciales especiales que se van haciendo para quien tenga más sellos de todos los patrocinadores o consiga que todos los que patrocinan este nuevo camino estén en su credencial cuando lleguen a Compostela conseguirán la nueva Compostela superguay.

Mirando el lado positivo, que todas las cosas pueden tenerlo, imagino que esta situación será aplaudida por los coleccionistas de sellos, para esos que en cada jornada consiguen más de media docena de estampas en su credencial, ahora en lugar de preocuparse solo de los de los albergues, de las iglesias, tendrán también los de los patrocinadores y llevarán una credencial para cada uno de ellos, con lo cual, el negocio se seguirá incrementando porque se venderán mas credenciales.

En fin, es un futuro del Camino nada halagador y que conduce donde muchos ya predijimos que está encaminado, pero de esta forma se acelera ese proceso en el que los custodios de un patrimonio lo van dilapidando sin ningún respeto ni consideración porque se creen dueños de él y hacen lo que les da la gana sin tener en cuenta las consecuencias.

Son solo sueños que a veces se tienen mientras te encuentras despierto cuando vas imaginando situaciones que pueden llegar a ocurrir porque un sexto sentido o la experiencia que se va acumulando te dice que va a ser así, pero cuando los sueños se tienen con fuerza y con insistencia, generalmente se acaban realizando y si éste se llega a cumplir, sería nefasto para esta sagrada ruta de peregrinación que la convertiríamos en algo que quienes ahora la aman, acabarían por despreciarla y renegar de ella en lugar de sentir el orgullo de haberla recorrido.



Tlfs.: 91 531 12 35 / 91 532 7273



Maquillado y liftado de la señora Catedral

Mario Clavell

En agosto de 2008 cayó el telón delante del Pórtico de la Gloria. Este otoño venidero, si los agoreros no se equivocan, se alzará de nuevo y a ver qué aparece. De aquel entonces acá, el Plan Director para la Catedral de Santiago va haciendo su labor y fueron lavadas, y algo más, las fachadas de Azabachería (Norte), la torre del Reloj, las Torre Norte, Sur..., ahora estamos recuperando pinturas de la bóveda sobre el altar mayor y veremos qué sale (nadie asegura nada por ahora).

Ofrezco un minicatálogo de fotos de la Catedral, interior y exterior, con fecha, que revelan que la viaje dama está con salud, es coqueta, se maquilla y sigue acogiendo peregrinos viejos y nuevos.

2. Y la lámpara-araña de los pies de la nave central fue removida a la sacristía. Ciertamente pegaba poco entre paredes del siglo XII.



3. La primera pieza recompuesta fue la torre del Reloj, la Berenguela, poco aseada. De barroca pasó a revestirse de cubista, como veis abajo.



1. En agosto 2008 se montó el armadijo que veis y que desaparecerá este otoño próximo (¿lo aceptamos?).



4. Esa envoltura de seda, o de araña, era chocante y seductora.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



5. *Luego les tocó a las torres, primero la Norte (izq.), luego la Sur. El andamiaje azul resultaba aéreo e inquietante.*



7. *Entretanto y durante las fiestas del Apóstol, seguían bajando los tapices del Museo de la Catedral para ornato de la nave central.*



6. *A la torre Norte le superpusimos un trampantojo que ocultaba y mostraba a la vez el interior: muy inquietante.*



8. *Y ahora andamos en el cimborrio, engabardinado por fuera tal como está a la vista, y por dentro –recuperando pinturas–.*





9. ...Y a menudo meten y sacan cosas. El adecentamiento de la Catedral exige también cirugía interna.

11. La catedral no se ha cerrado ni un día. Dentro, la vida sigue. Y en la Corticela siguen casándose lindas parejas, como los italianos Laura y Diego, que lo hicieron en la tarde de ese 13 de junio de 2011, emperejilados para la ceremonia (en la foto posaron de paisano para nosotros).



10. Lo último de lo último es "la peineta", el cuerpo central de la fachada, rematado por la hornacina con el Apóstol (no visible en la foto), más bajo que las torres, entre rejas viejas y tubos nuevos, mezcla nunca vista.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

12. En los sábados de estos últimos veranos se ha consolidado la emocionante Vigilia para peregrinos, que comienza con un acto penitencial en el claustro. Don Elisardo Temperán presidía la de la foto, en 2015.



13. Y en Platerías parecen nuevas prácticas. Apoyar la mano en el parteluz calizo de la portada y hacer una oración. Lo veo con simpatía, frente a la antipática valla que impide hacerlo en el Pórtico de la Gloria (deseo que la quiten).

Y colorín colorado, esta muestra de fotos se ha acabado.

El Único Camino que no va a Roma

Alberto Solana



Concibo el Camino de Santiago como una suma de huellas de caminantes. Ante todo las huellas de los penitentes que redimían sus culpas y plasmaban su oración desgastando sus sandalias y sus pies, y las huellas de los creyentes que buscaban a Dios en una tumba y unas reliquias santas sobre las que orar y rendir culto. Pero enseguida también las huellas de los comerciantes, los colonos, los artistas, las lo-

gias, los militares, los timadores y delincuentes de todo rango, los nobles, los prelados, los reyes, los santos... cada cual con sus motivos, con sus fines y objetivos propios, que buscaban a menudo a costa de recorrer inmensas distancias, para ir marcando un camino que reclutaba hilos desde múltiples lugares de Europa hasta conformar una

arteria de mayor calibre por el volumen de su tránsito, conformando el trayecto que la historia, con sus vicisitudes de toda índole, ha ido roturando sobre el terreno a golpe de pisada.



La peregrinación resulta ser en última instancia un fenómeno suprahistórico, que es inmemorial en el tiempo, universal en el espacio, común a todas las religiones y condiciones humanas y por ello, diversa en sus manifestaciones de todo tipo, sagradas y profanas, sublimes y mezquinas, humildes y vanidosas, anónimas y proclamadas con todo lujo de fastos... Desde esta expresión diversa y multifactorial, el Camino de Santiago viene a conformar el armazón de Europa con su labor durante siglos como corriente social, económica y cultural del Occidente cristiano, que la constituye como la peregrinación por antonomasia, siendo incluso hoy día, para nuestra autosuficiente y soberbia civilización, recurso espiritual y humano para quienes saben buscarlo.

Si el Camino es suma de diversidad de huellas acu-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



muladas, y por tanto también de la diversidad de motivaciones, desde su amplia realidad compleja y plural, para su comprensión más completa, debe ser entendida sin prejuicios de ningún tipo, sin huir de lo profano y sin despreciar lo espiritual, porque en uno u otro caso nos dejaríamos medio camino sin ver, sin disfrutar, sin conocer, sin comprender...

Desde esta visión compiladora, se impone



como realidad evidente y obvia que el Camino de Santiago no se explica sin el cristianismo y la fe, una fe que hunde sus raíces en la Roma antigua, en las invasiones bárbaras y en la expansión islámica, conformando una romanidad deseada y amenazada que encuentra en el cristianismo su mayor impulso de identidad. Desde este inicio y hasta nuestros días, la historia de Compostela, con su fondo religioso y su contexto profano, con su economía y su cultura, con sus indulgencias y su turismo, con sus alianzas entre lo religioso y lo laico, es fácil comprender que es un fenómeno con multitud de caras, todas existentes, todas auténticas, todas compatibles, todas complementarias, y todas necesarias para comprender la completa valoración de la dimensión compostelana y de su legendario camino, un camino que no lleva a Roma, en contra de lo establecido por una construcción centralizadora de la Iglesia Romana con miras a una administración homogénea y a una unidad de doctrina.

La antigua sentencia de los clásicos "Todos los caminos llevan a Roma", encierra como ninguna la idea de un dominio centralizado en la llamada ciudad eterna, como receptora de todos los caminos que vienen de Europa. ¿Todos?. En el corazón de la Alta Edad Media surge un impulso que articula una fuerza descentralizadora que regenera el pensamiento, la cultura y la propia historia de Europa.

Hacia una Compostela no inventada, sino sumergida, olvidada y redescubierta, surge el Camino de Santiago proponiendo una corriente centrífuga de Roma, que llega a despertar la inquietud y la desconfianza de Roma, pero que termina demostrando que no todos los caminos llegan a ella, y convirtiéndose en eje indispensable y constructor de la unidad cultural del occidente cristiano.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

“CAMINO DE SANTIAGO UNA PEREGRINACION HACIA EL ORIGEN Y EL SENTIDO DE NUESTRA FE”

Javier Fresno

Desde el limes nororiental de la Península, entrando por Somport o Roncesvalles, y más allá desde toda Europa, siguiendo un itinerario celeste que los antiguos creyeron aspersión de alimento materno en la oscuridad de la noche (Galaxía, Vía Láctea), a través de una intrincada red de caminos discurre en febril y silenciosa actividad el fenómeno espiritual (dejémoslo por ahora ahí) más sorprendente de todo Occidente, y probablemente de todo el mundo. En pleno siglo XXI, a nuestra puerta, delante de nuestros ojos. Y seguramente sin que nos demos mucha cuenta.

Nos referimos, claro, al Camino de Santiago que, en sus diferentes variantes y formas, lleva a quien lo realiza hasta el sepulcro de un Apóstol, uno de los íntimos de Jesús, en el Finis Terrae galaico.

Aunque en el Camino haya de todo -y eso es bueno- lo que resulta indudable es el origen y el sentido inequívocamente cristiano de la peregrinación. El origen, porque mucho antes del descubrimiento del sepulcro por el monje Pelagio y el obispo Teodomiro, el primero en hacer el Camino fue el propio Iacobus, con ese ardor apostólico que le hizo llevar la fe hasta un territorio tan lejano y desconocido. El sentido, y es que sólo desde la comprensión profunda de la piedad popular medieval se explica el éxito de las peregrinaciones y la fabulosa obra de hospitalidad levantada por el pueblo cristiano todo (reyes, nobles, obispos, cabildos, cofradías, particulares) que las hizo posibles.

También cuando la recuperación de la peregrinación a mediados del siglo XX, la fe, la Iglesia, está en su origen (Manuel Aparici, Elías Valiña, Jaime García, José María Alonso Marroquín, Jenaro Cebrián... por no citar a los vivos), en su

organización (itinerarios, señalización), en la creación de una hospitalidad moderna, en la promoción de asociaciones y federaciones jacobeanas... Y en su sentido, acogiendo, apoyando y confortando al verdadero protagonista que es cada hombre que camina.

Homo viator. Si la experiencia de todo ser humano es sentirse peregrino hacia otra patria más verdadera, la de quien se encamina a Compostela lo hace apoyándose en una tradición que le precede y le ilumina. Lugares, itinerarios, edificios, imágenes, textos, tradiciones, cantos... Cuando un fenómeno es tan total y tiene tanta trascendencia, deja huella en infinitud de manifestaciones, muchas de ellas con repercusión económica ya desde un origen. Por ejemplo, el trasiego de estilos y artesanos por la Vía Franca en los siglos XI al XIV.

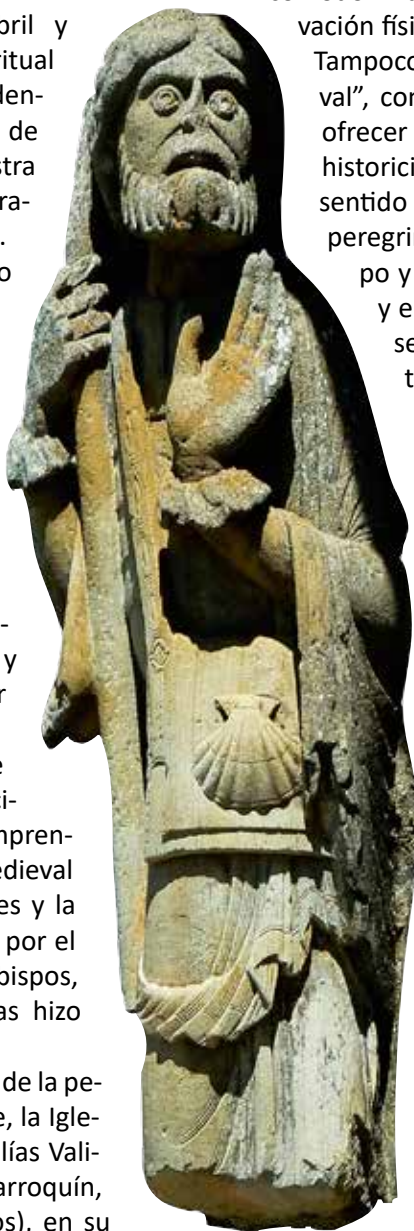
La mayoría de ese patrimonio se generó y aún permanece en manos de la Iglesia. En diálogo con muchos otros, gracias a Dios, aunque no siempre sea un diálogo cómodo. Mantenerlo no es sólo una tarea de conservación física y de exposición, como la de un museo. Tampoco se trata de un “parque temático medieval”, como algunos pretenden. El objetivo no es ofrecer al ciudadano del siglo XXI una experiencia historicista ni una aventura controlada. El fin y el sentido del Camino es mucho más hondo. Pone al peregrino en comunicación renovada con el tiempo y el espacio, con las cosas, consigo mismo, y en definitiva con Dios. Se dirige a la sed de sentido y de absoluto que hay siempre en todo hombre.

Mostrar, explicar, escuchar, abrazar, aliviar, bendecir, compartir, consolar... Acciones de una acción de la que, por el simple hecho de situarse en Camino, quien está y quien llega son actores, son cultura viva. Por eso el servicio a la cultura en el Camino es tan complicado y tan sencillo, según se mire, porque se trata de redescubrir y revivir el sentido de las personas, de las cosas y de los ritos que ya están ahí. Como lo están los pies del caminante. Como los están los ojos grandes de Santiago.

Javier Fresno

Delegado para la Religiosidad Popular de la Diócesis de Zamora

Artículo publicado en la revista “X TANTOS” num. 2017, de la Conferencia Episcopal Española



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

EL MUNDO ES UN PAÑUELO

Alfonso Álvarez

En nuestro número anterior de la revista, publicamos un artículo sobre el Camino que Alfonso Álvarez (Toroastur), se propone realizar desde la ciudad de Viena hasta llegar al fin del mundo.

Es un proyecto ambicioso, pero Alfonso es un peregrino de largo recorrido, de los que el camino tiene que tener fondo, para que llegue a ser atractivo y en el artículo dábamos algunos detalles del itinerario que se disponía a recorrer.

A veces pensamos que todo lo que hacemos y escribimos apenas tiene el eco que deseamos, pero en ocasiones nos damos cuenta que esto no es así y si hay personas que siguen las cosas que hacemos, sobre todo aquellas que más le interesan, como ha ocurrido en este caso.

Cuando Alfonso llevaba unos días de Camino, me comentó que una peregrina austriaca se había puesto en con-

tacto con él diciéndole que cuando pasara cerca de donde ella vivía, le gustaría conocerle y compartir juntos unas horas hablando de lo que para los dos era algo más que una forma de entender la vida.

Se trataba de Marianne, una de las muchas peregrinas que un día pasó por el albergue de Tábara y percibió esa hospitalidad que ofrecemos a los peregrinos y dejó su dirección de correo electrónico para recibir la revista que

mensualmente publicamos sobre el Camino Sanabrés y a través de ella tuvo conocimiento de la aventura que se disponía a hacer el bueno del Toro.

De Marianne, había tenido alguna noticia después de haber pasado por el albergue cuando estaba recorriendo su camino. Cada vez que publicaba algún nuevo libro, se interesaba por el y solicitaba un ejemplar que le hacía llegar con mucho gusto, porque es agradable que desde tan lejos se interesen por el trabajo que realizas.

Por lo que parece, el encuentro se produjo y Alfonso fue agasajado por Marianne y por su marido como un peregrino de los grandes, lo que es, y estoy convencido que en tierras austriacas, donde uno se siente pequeño porque desconoce todo lo que le rodea, sintió esa acogida que solo los que entendemos el camino como Alfonso, Marianne y muchos otros, somos capaces de comprenderlo porque para los peregrinos, lo más importante es

esa esencia de la HOSPITALIDAD, y cuando vemos a un peregrino, sobre todo si se encuentra en un lugar que le resulta extraño, tratamos de hacerle sentir como en su casa.

Lo dicho, el mundo es un pañuelo y en el caso de los peregrinos que en alguna ocasión se adentran por los caminos, se hace cada vez más pequeño porque ese sexto sentido que nos hace identificar enseguida a alguien que siente como nosotros, hace que nos acerque-



mos un poco más.

Gracias Marianne por devolver la hospitalidad que recibiste y buen camino Alfonso, seguimos cada uno de tus pasos porque nos das mucha envidia con las crónicas diarias de esta nueva aventura que estas viviendo.

Un abrazo a los dos.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

ESTRELLAS DEL CAMINO

José Almeida

Antiguamente, cuando los peregrinos prolongaban sus jornadas en su camino y se les avecinaba la noche y seguían caminando porque no encontraban un lugar en el que cobijarse, se guiaban por las estrellas y también se le llegó a conocer con ese nombre al camino.



Cientos de años y miles de peregrinos han recorrido esta senda de las estrellas y algunos, quizá demasiados, no llegaron a ver cumplido su objetivo de postrarse ante los restos del Apóstol para mostrarle sus respetos y acabaron por convertirse en esas estrellas del Camino que desde su eterno Camino Celestial, van guiando los pasos de los peregrinos que en la actualidad lo recorren.

Hace más de un año, Albert, comenzó un camino muy especial, él ponía sus pies y su alma para recorrerlo, pero en realidad era un camino para Asier, un pequeño con una de esas enfermedades que tienen en ocasiones un nombre impronunciable y como están encasilladas en las enfermedades raras, las multinacionales farmacéuticas no se preocupan de ellas porque no resultan rentables, son pocos los que pueden beneficiarse de sus investigaciones y remedios.

Albert quería que se conociera el caso de Asier y que se tomara conciencia que hay dolencias que también deben ser investigadas para solucionarlas y comenzó un camino en Roma para llegar hasta el Apóstol, era "El camino por Asier", un niño que tenía una vida por delante que se había visto amenazada por la dolencia que padecía. Albert caminaba y en cada paso que daba, estaba el recuerdo de Asier porque era el camino del pequeño.



Desgraciadamente, se produjo lo que todos temían, antes que Albert finalizara su camino, Asier falleció el 9 de Mayo de 2016. Fue un mazazo para las ilusiones del

peregrino porque perdía el motivo que le había llevado a realizar aquel esfuerzo importante y el ánimo se vino enseguida abajo.

Pero el motivo seguía en pie, la enfermedad sigue siendo una de esas malditas que de vez en cuando se cobraba su tributo y seguro que desde el espacio que ahora ocupa la estrella de Asier, permanentemente le dice a su amigo que su esfuerzo no fue en vano porque el objetivo de dar a conocer la dolencia y que se fuera conociendo para de esa forma intentar erradicarla era el objetivo que seguía más vivo que nunca para que no hubiera que lamentar otros casos similares. Los 34.000 € que se recaudaron con el proyecto de Albert, han servido para que du-



rante este año, una persona se haya dedicado a investigar este mal para buscar un remedio a quienes lo padecen.

El objetivo se va cumpliendo y Albert ha sido distinguido

como Mosso de L'any, un reconocimiento que otorga la sociedad Catalana a quien se distingue por su labor solidaria y representa un modelo de ejemplo a seguir.

Este reconocimiento puede ser la plataforma que tanto buscaba Albert para hablar de su amigo Asier y de los motivos por los que ya no se encuentra con nosotros y quien sabe si conseguirá remover alguna que otra conciencia, para que se destinen los medios que sean necesarios para conseguir que más estrellas como Asier no se diluyan en ese universo celestial y podamos seguir disfrutando de su compañía, aunque Albert lamenta la poca implicación de algunas empresas e instituciones de las que esperaban un mayor compromiso y con gusto hubiera cambiado este reconocimiento que se le ha hecho por más implicación económica para el proyecto que le llevó a recorrer ese camino tan especial



Cuando Albert pasó por Barcelona, el pequeño le regaló una brújula que es la que fue usando mientras

recorría su camino y ahora esa brújula es la que le guía en este camino tan complicado que es el camino de la vida y sabe que Asier desde ese lugar en el que se encuentra, observa con orgullo lo que su amigo Albert está consiguiendo para la causa que un año antes los dos compartieron con entusiasmo.



PRIMERAS DONACIONES

Con motivo de las mejoras que deseamos realizar en el Camino Zamorano Portugués, lanzamos al mundo peregrino un grito de ayuda para este trazado que trata de mantener la filosofía tradicional de la hospitalidad en el Camino y a través de Rebekah Scott, vamos consiguiendo que nuestra petición encuentre la acogida que tanto deseamos para que el Camino sea una realidad.

El primer apoyo, nos ha llegado desde los amigos Canadienses de Canadian Company of Pilgrims, que ha realizado una aportación de 1.190,50€ que se han destinado para comenzar las obras en el futuro punto de acogida de Almendra donde se va a rehabilitar la casa parroquial.

Reproducimos un escrito de **Mary Virtue**, presidenta de la sucursal de Victoria, **British Columbia de Canadian Company of Pilgrims** a quien agradecemos su apoyo a este que ya es parte de su camino por haberse implicado en el proyecto. GRACIAS.

ESCRITO DE MARY VIRTUE

Canadian Company of Pilgrims has 12 chapters across the country and Victoria is on the far west. We have over 1000 pilgrims here, who every year, plan to go to Spain. We have workshops to help prepare people with packing, different routes, and tips on how to get to their starting point in France or Spain. It is from these workshops that money was contributed and now we have much more that we will need this year. Last October, I walked the Camino Sanabrés from Zamora and found it to be so beautiful. The welcome we had in Tabára was so sincere and kind, that we felt at home immediately. José served us a wonderful meal and suddenly all of us, from all over the world, felt like family. I was also watching all of the hospitality we received through my eyes as hospitalera and realized that all of this wonderful food, both cena y desayunos came out of a very small, cramped kitchen. Any help that we in Victoria can give to future pilgrims, fills our hearts.

TRADUCCION

Escrito de Mary Virtue, presidenta de la sucursal de Victoria, British Columbia de Canadian Company of Pilgrims, y por su cuenta entrenadora de docenas de hospitaleros voluntarios:

La Compañía de Peregrinos de Canadá tiene 12 sucursales a través del país y Victoria está en el extremo oeste. Más de 1000 peregrinos ir a España desde aquí cada año. Tenemos talleres para ayudarlas a preparar con el embalaje, diferentes rutas, y consejos sobre cómo llegar a su punto de partida en Francia o España. Es de estos talleres que

el dinero fue contribuido y este año tenemos mucho más que necesitaremos.

En octubre pasado, caminé el Camino Sanabrés de Zamora y me pareció tan hermoso. La bienvenida que tuvimos en Tábara fue tan sincera y amable, que nos sentimos como en casa inmediatamente. José nos sirvió una comida maravillosa y de repente todos nosotros, de todo el mundo, nos sentimos como familia. Yo también estaba viendo toda la hospitalidad que recibimos a través de mis ojos como hospitalera y me di cuenta de que toda esta maravillosa comida, tanto cena y desayunos salió de una cocina muy pequeña y estrecha. Cualquier ayuda que podamos dar en Victoria a los futuros peregrinos, llena nuestros corazones.

IMÁGENES DE LAS OBRAS EN ALMENDRA



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

EL CAMINO UNIVERSAL

José María Maldonado

Se habla en todas partes,
en las tierras más varias
del mundo mundial
de la experiencia grande
que es venir hasta Hispania
para caminar.
Esta península está
llenándose de caminos
que atraen como un imán
a miles de peregrinos.

Muchos vendrán por moda
o por un reportaje
en la televisión,
otros porque les toca
en su largo proceso
de busca interior.
Lo cierto es que está el país
repleto de mochileros
y no paran de ocurrir
milagros por los senderos.

Llega un río incesante
de caminantes,
nada es casual.
Llegan diciendo ultreya,
sellan y sellan
la credencial.

Esta moderna tropa
lleva ya muchos siglos
estando en acción.
Así se hizo Europa
y así podría el mundo
encontrar su unión.
Y que florezca la paz
que en nuestra alma está sembrada.
Tal vez un día tu querrás
unirte a la banda almadá.

Canta, canta conmigo,
vente, mi amigo,
a caminar.
Ven por valles y lomas
con el idioma
universal.

Una cosa ti dico,
canta mi amico
nel camminar.
Andiamo con molta gente
all' Occidente,
verso el mar.

(solo de guitarra)

Lo cierto es que está el país
repleto de mochileros
y no paran de ocurrir
milagros por los senderos.

Canta, canta conmigo,
vente, mi amigo,
a caminar.
Ven por valles y lomas
con el idioma
universal.

Una cosa ti dico,
canta mi amico
nel camminar.
Andiamo con molta gente
all' Occidente,
verso el mar.

Sing our song to the Way.
Day after day
we may increase.
Sing smiling and wending
a neverending
road to the peace.

(repite varias veces el estribillo tarareado desapareciendo
lentamente en fade out).

<https://www.youtube.com/watch?v=vWRyKNWHgJM>

*(Letra y música: José María Maldonado)
Interpretada por Massimo Stizzoli y el autor.*



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

EL CAMINO SANABRES

49140 Tábara (ZAMORA)

Redacción y Dirección: José Almeida
Maquetación: Santiago Andrés
Edita: Tu voz digital.com
Albergue de Tábara
El Espíritu de Santi

Colaboradores:

Celes Panizo, Felipe Lubian, Julio Samuel Badenes, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, Fernando Lalanda, José María Maldonado, Ángel Panizo, Juan Carlos Pérez, Manuel Rossi, Luís Cañas, Juan Antonio Vega, Luis Cañas, Mario Clavell, José Antonio Portales, José Antonio de la Riera, José María Aramendia.

Teléfonos: 607 770 735
637 926 068
Mail: alberguedetabara@gmail.com
tuvoz@tuvozdigital.com
Web: tuvozdigital.com
Facebook: Albergue de Tabara
tuvoztabara
Twitter: @tuvoz_tabara



El espíritu de Santi



Nº 38 Mayo 2017

Camino Sanabrés Albergue de Tābara